



Stabilus Safety GmbH

Gewerbestraße 1
D - 86720 Nördlingen

Tel.: +49 (0) 9081 29016 0
Fax: +49 (0) 9081 29016 50
Email: info@stabilus-safety.de
Web: www.stabilus-safety.de

°

DE	deutsch	3
EN	english	4
CS	český.....	5
ES	español	6
FR	français	7
HU	magyar.....	8
IT	italiano	9
LT	lietuvos.....	10
NL	nederlands	11
PL	polski.....	12
SK	slovenský	13
SL	slovenski	14
SV	svenska.....	15
DA	dansk	16
TR	türk.....	17
BG	български.....	18
RO	românesc.....	19



Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Sicherheitsschuhs.
 Sie finden uns im Netz unter www.stabilus-safety.de oder direkt unter folgender Anschrift:
 Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Sie haben mit dem Kauf dieses Schuhs einen Sicherheitsschuh von hoher Qualität erworben. Dieses Modell ist mit einer CE Kennzeichnung versehen und wurde einer Baumusterprüfung bei einer der folgenden anerkannten europäischen Prüfstellen unterzogen.
 Prüf- und Forschungsinstitut Primasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 69633 Primasens, Germany, Notified Body: 0193
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

Dieses Modell erfüllt alle grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Verordnung 2016/425 über die persönliche Schutzausrüstung.

Allgemeine Informationen:

Unsere Sicherheitsschuhe erfüllen die Anforderung der EN ISO 20345:2011 und genügen nicht nur den Basisanforderungen (SB), sondern erfüllen in aller Regel auch eine der entsprechenden Zusatzanforderungen (S1, S2, S3).

Kennzeichnung der Kategorien von Sicherheitsschuhen nach DIN EN ISO 20345:

SB	Basis Schuh
S1	Basis Schuh plus Zusatzanforderung: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, kraftstoffbeständigkeit der Sohle
S2	Basis Schuh plus Zusatzanforderung: wie S1, zusätzlich Wasserdurchtritt und Wasserdampfaufnahme.
S3	Basis Schuh plus Zusatzanforderung: wie S2, zusätzlich Durchtrittssicherheit und Profisohle.

Erklärung der Symbole

P	Durchtrittssicher	M	Mittelfußschutz
C	Leitfähige Schuhe	AN	Knöchelschutz
A	Antistatische Schuhe	WRU	wasserdichtes Schuhoberteil
I	Elektrisch isolierende Schuhe	CR	Schnittfestigkeit
HI	Wärmeisolierung des Sohlenkomplexes	HRO	Verhalten gegenüber Kontaktwärme Laufsohle
CI	Kälteisolierung des Sohlenkomplexes	SRA	Rutschhemmung auf Keramikfliese / Reinigungsmittel
E	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	SRB	Rutschhemmung auf Stahlplatte / Glycerin
WR	Wasserdichtheit	SRC	Rutschhemmung auf Keramikfliese / Reinigungsmittel und Stahlplatte / Glycerin

Die Auswahl des geeigneten Schuhwerks muss auf Grundlage einer Gefährdungsanalyse erfolgen und den gestellten Schutzanforderungen des jeweiligen Einsatzgebietes entsprechen. Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den entsprechenden Berufsgenossenschaften. Eine Hilfestellung für Auswahl und Benutzung von Sicherheits- und Berufsschuhen gibt auch das Reklamationsformular 11V 12-191. Es ist darauf zu achten, dass Schuhe der richtigen Größe getragen werden; daher muss die passende Größe durch Anprobe ermittelt werden. Die Schuhe sind vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Sohlenprofiliefe und Funktionstüchtigkeit der Verschlüsse zu überprüfen.

Achtung: Alle Veränderungen am Schuh führen zu Veränderungen bzw. unter Umständen zum Verlust der angegebenen Schutzfunktionen.**Pflege:**

Leder ist etwas Besonderes und hat viele gute Eigenschaften. Um diese Eigenschaften auch langfristig nutzen zu können, ist die Pflege von großer Bedeutung. Für unsere Schuhe ist normale Schuhschneur nur geeignet. Für Schuhe die stark abgenutzt kommen empfiehlt sich ein Pflegemittel, welches eine imprägnierende Wirkung hat, ohne dabei die Wasserdampfdurchlässigkeit bzw. -aufnahme einzuschränken. Bei Schuhen mit Textilmaterialien entfernen Sie Flecken am besten mit einem sauberen Tuch, pH-neutraler Seife und warmem Wasser. Nasse Schuhe sollten nach der Arbeit an einem luftigen Ort langsam trocknen. Schuhe sollten nie im Schnellverfahren an Heizquellen getrocknet werden. Bewährt hat sich das Ausstopfen mit Zeitungspapier. Sollten Sie die Möglichkeit haben, 2 Paar Schuhe abwechselnd zu tragen, ist dies auf jeden Fall zu empfehlen, da dies dem Schuh ausreichend Zeit zum Trocknen gibt. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an uns.

Einlegesohlen

Alle Schuhe sind mit ganzen Einlegesohlen geprüft und entsprechen den Anforderungen der jeweils gültigen Norm. Beim Austausch der Einlegesohlen behält der Schuh nur dann seine geprüften Schutzigenschaften, wenn die Einlegesohle durch eine hierfür zertifizierte Einlegesohle ersetzt wird.

Achtung: Das Einlegen von nicht zertifizierten Einlegesohlen kann zu Beeinträchtigungen der Schutzigenschaften führen. Dadurch verliert der Schuh seine Schutzfunktion.**Lagerung**

Die Schuhe sind sachgerecht, falls möglich im Karton in trockenen Räumen zu lagern. Die Schuhe sind mit dem Herstelldatum gekennzeichnet. Bedingt durch die Vielzahl an Einflussfaktoren kann ein Verfalldatum generell nicht angegeben werden. Als grober Richtwert sind 5 bis 8 Jahre ab Produktionsdatum anzunehmen. Darüber hinaus ist die Verfallszeit abhängig vom Grad des Verschleißes, der Nutzung, der Pflege und dem Einsatzgebiet.

Hinweise für antistatisches Schuhwerk

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu mindern, so dass die Gefahr der Zündung, beispielsweise entflammbarer Substanzen oder Dämpfe, durch Funken ausgeschlossen wird. Des Weiteren sollten sie zum Einsatz kommen wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogrammes am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1.000 MOhm haben sollte. Um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu gewährleisten, wird ein Wert von unter 100 kOhm als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet. Daher sollte der Benutzer des Schutzes immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schutzes kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion beim Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Gebrauchsdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, erforderlichenfalls eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen.

Schuhe der Klassifizierung I können bei längerer Tragezeit Feuchtigkeit absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seiner Schuhe jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereiches überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innenseite des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innenseite des Schuhs und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

Durchtrittssicherheit:

Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Benutzung eines stumpfen Prüfnagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N ermittelt. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative Präventionsmaßnahmen in Betracht zu ziehen.

Aktuell gibt es zwei verschiedene Arten von durchtrittssicheren Einlagen für Sicherheitsschuhe. Metalleinlagen und Nichtmetalleinlagen. Beide erfüllen die Mindestanforderungen in Bezug auf Durchtrittssicherheit gemäß der auf dem Schuh angegebenen Schutzklasse, aber jede Einlage hat darüber hinaus bestimmte Vor- und Nachteile, unter anderem:

Metalleinlagen: Werden von der Form des spitzen Gegenstands / der Gefahr (Durchmesser, Geometrie, Schärfe) weniger beeinträchtigt, decken aber aufgrund technischer Grenzen der Schuhherstellung nicht die gesamte Trittlfläche des Schuhs ab.

Nichtmetalleinlagen: Können leichter und flexibler sein und eine größere Fläche als Metalleinlagen schützen. Die Durchtrittssicherheit kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands / der Gefahr (Durchmesser, Geometrie, Schärfe) unterschiedlich sein.

Weitere Informationen zur Durchtrittssicherheit Ihres Schuhs erhalten Sie bei dem in dieser Anleitung genannten Hersteller oder Lieferanten.

Konformitätserklärung:

Die CE-Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite www.stabilus-safety.de

Dear customer!

We would like to congratulate you on your purchase of this pair of safety shoes.
 You can find us online at www.stabilus-safety.de or direct under the following address:
 Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, 86720 Nördlingen, Germany, Phone: +49 (0)9081 29016-0

By purchasing this product, you have come into the possession of a high-quality pair of safety shoes. This model has been awarded the CE label and has been subjected to a type examination at one of the following certified European test centres.
 Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66963 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
 Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

This model meets all the basic requirements of European Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment.

General information:

Our safety shoes meet the requirements of EN ISO 20345: 2011. Not only do they meet the basic requirements (BR), but as a rule also meet one of the corresponding additional requirements (S1, S2, S3).

Labelling categories of safety shoes according to DIN EN ISO 20345:

SB	Basic Shoe
S1	Basic shoe that meets additional specifications: closed heel area, antistatic, energy-absorbing heel, fuel-resistant sole
S2	Basic shoe that meets additional specifications: like the S1, but water-penetration resistant and water-vapour absorbent.
S3	Basic shoe that meets additional specifications: like the S2, with additional penetration resistance and a tread sole.

Explanation of the symbols used

P	Penetration-resistant	M	Midfoot protection
C	Conductive shoes	AN	Ankle protection
A	Antistatic shoes	WRU	Waterproof shoe upper
I	Electrically insulating shoes	CR	Cut resistant
HI	Thermal insulation of the sole complex	HRO	Properties when outsole comes into contact with heat
CI	Cold insulation of the sole complex	SRA	Slip resistant on ceramic tiles/detergents
E	Energy absorption in the heel area	SRB	Slip resistant on steel plates/glycerine
WR	Water-tightness	SRC	Slip resistant on ceramic tiles/detergents and steel plates/glycerine

Selection of appropriate footwear needs to take place based on a hazard analysis and should comply with the protection requirements for the respective application. You can get more information on this from your professional association or employer's liability insurance associations. The DGUV 112-191 regulations also provide assistance in how to properly select and use safety and professional footwear. You should make sure that correctly sized shoes are worn; the correct size can be determined by trying them on. The shoes should be checked for damage, depth of profile and correctly functioning fasteners every time before they are worn.

Caution: Any changes to the shoe lead to changes or, in certain circumstances, even neutralisation of the specified protection features.

Care:

Leather is something special and has many good qualities. Care is of great importance so you can benefit from these qualities in the long term. Standard shoe polish is only suitable for use on our shoes in certain conditions. If you shoes come into contact with moisture, we recommend a care product with an impregnating effect that does not restrict the permeability or absorption of water vapour. For shoes made of textile material, we recommend removing stains with a clean cloth, pH-neutral soap and warm water. After work, wet shoes should be allowed to dry slowly in an airy place. Shoes should never be quick-dried on radiators, for example. Stuffing them with newspaper is a tried-and-tested method. We definitely recommend wearing 2 pairs of shoes alternately if you have the opportunity to do so, because this gives your shoes enough time to dry. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Insoles

All our shoes are tested with full insoles and meet the requirements of the applicable standard. When replacing insoles, the shoe will only retain the certified protective properties if the insole is replaced with a certified insole.

Caution: Inserting non-certified insoles may impair the protective properties. This will cause the shoe to lose its protective function.

Storage

The shoes should be stored properly, if possible, in a shoe box in a dry room. The shoes are marked with the date of manufacture. Due to the large number of influencing factors, an expiry date can generally not be specified. As a rough guideline, assume 5 to 8 years from the date of production. The maximum period of use also depends on the degree of wear, use, care and type of use.

Tips for antistatic footwear

Anti-static shoes should be worn if you need to reduce the electrostatic charge by dissipating electrical charges, so that flammable substances or vapours have no risk of igniting when sparks are given off. They should also be worn when the risk of electrical shock from an electrical device or live components cannot be completely ruled out. You should note, however, that anti-static shoes do not provide adequate protection against electrical shocks, since they only form a resistance between the floor and the foot. You should therefore take further measures to avoid this risk if the danger of electrical shock cannot be completely ruled out. These measures and the tests listed below should form part of your routine accident prevention programme in the workplace.

Experience has shown that for antistatic purposes, the route through a product should have an electrical resistance of less than 1,000 MOhm throughout the life of the product. To ensure limited protection against dangerous electrical shocks or ignition caused by a defective electrical appliance when working at up to 250V, a value below 100 KOhm is specified as the lowest limit for the resistance of the new product. You should note, however, that in certain conditions the shoe does not provide adequate protection. The wearer of the shoe should therefore always take additional protective measures.

Bending, dirt or moisture can cause the electrical resistance of this type of shoe to change considerably. This shoe does not fulfil its predetermined function when worn in wet conditions. This makes it necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its predetermined function of dissipating electrical charges and providing protection during its service life. The user is therefore advised to set-up an electrical resistance test on-site if necessary and to perform this test regularly and at frequent intervals.

When worn, Class I shoes can absorb moisture over extended periods and become conductive in wet and damp conditions.

If you wear your shoes in conditions that contaminate the material that makes up the sole, you should check their electrical properties every time you enter a hazardous area.

In areas where anti-static shoes are worn, the resistance to the ground should be such that the protective function provided by the shoe is not neutralised. When worn, no insulating components other than normal socks should be placed between the insole of the shoe and the wearer's foot. If an insert is placed between the insole of the shoe and the wearer's foot, the connection between the shoe and the insert should be tested for electrical properties.

Penetration resistance:

The penetration resistance of this footwear has been determined in a lab using a 4.5 mm diameter blunt test nail at a force of 1100 N. Higher forces or thinner nails may increase the risk of penetration. In such cases, alternative prevention measures should be considered.

We currently have two different types of penetration-resistant inserts in our range for safety shoes. Metal inserts and non-metal inserts. Both meet the minimum requirements for penetration resistance according to the protection class specified on the shoe, but each insert does have certain pros and cons including:

Metal inserts: Are affected less by the shape of the pointed object/danger (diameter, geometry, sharpness), but do not cover the entire profile of the shoe owing to the technical limitations of shoe making.

Non-metal inserts: Can be lighter, more flexible and protect a larger area than metal inserts. Penetration resistance may vary, however, depending on the shape of the pointed object/danger (diameter, geometry, sharpness).

For more information on the penetration resistance of your shoes, contact the manufacturer or supplier mentioned in these instructions manual.

Declaration of Conformity:

The CE Declaration of Conformity can be found on our website under www.stabilus-safety.de

Vážený zákazník!

Blahopřejeme vám k zakoupení této bezpečnostní obuvi.

Najdete nás na internetu na adrese www.stabilus-safety.de nebo přímo na následující adrese:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Zakoupením tohoto výrobku se vám do rukou dostává vysoce kvalitní bezpečnostní obuv. Tento model je opatřen označením CE a byl podroben průzkoušení typu v jedné z následujících uznávaných evropských zkušebních laboratořích:

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 86963 Pirmasens, Německo, oznámený subjekt: 0193
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk, Německo, oznámený subjekt: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Spojené království, oznámený subjekt: 0362
Mira-Kontrol d.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, oznámený subjekt: 2474

Tento model splňuje všechny základní požadavky evropského nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Všeobecné informace:

Naše bezpečnostní obuv splňuje požadavek normy EN ISO 20345:2011, přičemž vyhovuje nejen základním požadavkům (SB), ale zpravidla také příslušným dodatečným požadavkům (S1, S2, S3).

Označení tříd bezpečnostní obuvi dle DIN EN ISO 20345:

SB	Obuv splňující základní požadavky
S1	Obuv splňující základní a dodatečné požadavky: uzavřená patní část, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patní části, odolnost podrážky vůči palivům.
S2	Obuv splňující základní a dodatečné požadavky: jako S1 + průnik vody a absorpce vodní páry.
S3	Obuv splňující základní a dodatečné požadavky: jako S2 + odolnost proti propíchnutí a dezažování podrážka.

Vysvětlení symbolů

P	podešev odolná proti propíchnutí	M	ochrana nártu
C	vodivá obuv	AN	ochrana kotníku
A	antistatická obuv	WRU	svršek odolný proti průniku vody
I	elektrický izolační obuv	CR	svršek odolný proti poškození
HI	izolace spodu proti chladu	HRO	podešev odolná proti kontaktnímu teplu
CI	izolace spodku proti pádu	SRA	odolnost proti uklouznutí na keramických dlaždicích / čistících prostředcích
E	absorpce energie v patní části	SRB	odolnost proti uklouznutí na ocelových deskách / glycerinu
WR	odolnost proti průniku vody	SRC	odolnost proti uklouznutí na keramických dlaždicích / čistících prostředcích a ocelových deskách / glycerinu

Výběr vhodné obuvi musí být proveden na základě analýzy nebezpečí a musí splňovat požadavky na ochranu dané oblasti použití. Blíží informace obdržíte také od příslušných profesionálů sdužících se při výběru a použití bezpečnostní a pracovní obuvi poskytují také pravidla DGUV 112-191. Je nutné věnovat pozornost výběru správné velikosti obuvi – je důležité obuv nejprve vyzkoušet. Před každým použitím obuvi je třeba zkontrolovat, zda nejsou známky poškození, jakož i hloubku profilu podešve a funkčnost uzavřívání.

Pozor: Jakékoliv změny na obuvi vedou ke změnám, příp. ke ztrátě uvedených ochranných funkcí.

Péče:

Kůžce je něco výjimečného a má mnoho pozitivních vlastností. Abyste těchto vlastností mohli využívat dlouhodobě, je třeba věnovat mimořádnou pozornost péči. Běžný krém na boty je pro naši obuv vhodný pouze v omezené míře. Na obuv, jež je často vystavena vlhkosti, doporučujeme použití ošetrovacích prostředků s impregnačním účinkem, který neomezuje schopnost obuvi propouštět, resp. absorbovat vodní páru. Z obuvi s textilními materiály odstraňte skryté tkaniny, pH neutrálním mýdlem a teplou vodou. Mokrou obuv nechte po práci pomalu uschnout na dobře větraném místě. Obuv nikdy nesušte zrychleným postupem přímo u zdrojů tepla. Osvědčilo se vycpat obuv novinovým papírem. Pokud máte možnost nosit střídavě dva páry bot, doporučujeme této možnosti využít. Dáte tak obuvi dostatek času, aby mohla důkladně uschnout. V případě dalších dotazů se na nás obraťte.

Vložky do obuvi

Veskerá obuv byla testována s celoplošnými vložkami a splňuje požadavky platných norem. Při výměně vložek si obuv zachová své ověřené ochranné vlastnosti pouze tehdy, je-li vložka nahrazena vložkou s odpovídající certifikací.

Pozor: Vkládání necertifikovaných vložek může mít negativní dopad na ochranné vlastnosti obuvi. V důsledku toho ztrácí obuv svou ochrannou funkci.

Skladování

Obuv skladujte vhodným způsobem, pokud možno v krabici v suchých prostorách. Obuv je označena datem výroby. Vzhledem k velkému množství ovlivňujících faktorů nelze obecně uvést datum použitelnosti. Jako hrubý návod předpokládáme 5 až 8 let od data výroby. Doba použitelnosti je rovněž závislá na stupni opotřebení, používání, péči a oblasti použití.

Upozornění týkající se antistatické obuvi

Antistatická obuv je měla být použita v případech, kdy je třeba minimalizovat akumulaci statické elektřiny odváděním elektrostatického náboje tak, aby bylo vyloučeno riziko vznícení (například hořlavých látek či výparů) jiskrami. Dále je měla být použita v případech, kdy nelze zcela vyloučit riziko úderu elektrickým proudem v důsledku kontaktu s elektrickým přístrojem nebo částmi, které jsou pod napětím. Je však třeba připomenout, že antistatická obuv není schopna poskytnout dostatečnou ochranu proti úderu elektrickým proudem. Jelikož pouze vytváří odpor mezi zemí a chodidlem. Pokud nelze riziko úderu elektrickým proudem zcela vyloučit, jsou nezbytná další opatření k odvrácení tohoto rizika. Tato opatření a níže uvedené zkoušky by měly být součástí běžného programu prevence úrazů na pracovišti.

Zkušební ukázaly, že pro antistatické účely má mít výrobek po celou dobu životnosti příchozí elektrický odpor menší než 1 000 MΩ. Jako nejnižší mez odporu nového výrobku, která zajišťuje omezenou ochranu proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo proti vzniku požáru v případě závady na elektrickém zařízení, které je pod napětím do 250 V, je stanovena hodnota 100 kΩ. Je však třeba připomenout, že obuv za určitých podmínek nemusí poskytovat dostatečnou ochranu. Její uživateli by proto vždy měli přijmout dodatečná bezpečnostní opatření.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může změnit vlivem ohýbání, znečištění nebo vlhkosti. Tato obuv nemusí v mokřem prostředí splňovat požadovanou funkci. Proto je nutné zajišťovat, aby výrobek přinl požadovanou funkci odvádění elektrostatického náboje a aby poskytoval ochranu po celou dobu životnosti. Uživatelé se proto doporučuje v případě potřeby zavést vlastní zkoušení elektrického odporu a toto zkoušení provádět pravidelně a v krátkých intervalech.

Pokud je obuv třídí i nošena delší dobu, může absorbovat vlhkost a ve vlhkém a mokřem prostředí se může stát vodivou.

Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měli by uživatelé kontrolovat elektrické vlastnosti obuvi vždy před vstupem do nebezpečného prostoru.

V prostorách, ve kterých se používá antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby se nezrušila ochranná funkce obuvi.

Při používání by se neměly mezi stélkou obuvi a chodidlem uživatele vyskytovat žádné izolační součásti s výjimkou běžných ponožek. V případě, že se mezi stélkou a chodidlo uživatele umístí jakákoliv vložka, měly by se přezkoušet elektrické vlastnosti kombinace obuvi/vložka.

Odolnost proti propíchnutí:

Odolnost této obuvi proti propíchnutí byla testována v laboratoři za použití tupého hřebíku o průměru 4,5 mm a síly 1 100 N. Vyšší síly nebo hřebíky s menším průměrem mohou riziko propíchnutí zvýšit. V takových případech je nutné přijmout alternativní preventivní opatření.

Pro bezpečnostní obuv jsou v současné době k dispozici dva rozdílné typy vložek odolné proti propíchnutí. Jsou to vložky z kovového a nekovového materiálu. Oba typy vložek splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí dle třídy ochrany uvedené na obuvi. Každá vložka má však své výhody a nevýhody, včetně následujících:

Vložky z kovového materiálu: Jsou méně ovlivněny tvarem špičatého předmětu / podobou rizika (např. průměr, geometrie, ostrost), vzhledem k technickým omezením při výrobě obuvi však není pokryta celá plocha podešve.

Vložky z nekovového materiálu: Mohou být lehčí a flexibilnější a v porovnání s vložkami z kovového materiálu mohou pokrýt větší plochu. Odolnost proti propíchnutí se však může lišit v závislosti na tvaru špičatého předmětu / podobě rizika (např. průměr, geometrie, ostrost).

Další informace týkající se odolnosti vaší obuvi proti propíchnutí vám předá výrobce nebo dodavatel uvedený v tomto návodu.

Prohlášení o shodě:

CE prohlášení o shodě najdete na naší webové stránce www.stabilus-safety.de.

Le felicitamos por la compra de este calzado de seguridad.
Nos encontrará en la red en www.stabilus-safety.de o directamente en la dirección siguiente:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Con la compra de este calzado, ha adquirido un calzado de seguridad de alta calidad. Este modelo cuenta con un marcado CE y ha sido sometido a un examen de tipo por parte de uno de los siguientes servicios de inspección europeos reconocidos:
Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 686953 Pirmasens, Alemania, Organismo Notificado: 0193
TÜV Rheinland LGÄ Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemania, Organismo Notificado: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Organismo Notificado: 0362
Mira-Kontrol d.o.o., Gradska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Organismo Notificado: 2474

Este modelo cumple todos los requisitos básicos del reglamento europeo 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

Información general:

Nuestro calzado de seguridad cumple los requisitos de la norma EN ISO 20345:2011 y no solo satisface los requisitos básicos (SB), sino que también cumple en todos los casos uno de los correspondientes requisitos adicionales (S1, S2, S3).

Identificación de las categorías de calzado de seguridad conforme a DIN EN ISO 20345:

SB	Calzado básico
S1	Calzado básico más requisito adicional: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del talón, suela resistente a los carburantes
S2	Calzado básico más requisito adicional: como S1 más resistencia a la penetración de agua y aislamiento de vapor.
S3	Calzado básico más requisito adicional: como S2 más resistencia a la perforación y suela con resaltes.

Explicación de los símbolos

P	Resistencia a la perforación	M	Protección de la parte central del pie
C	Calzado conductor	AN	Protección del tobillo
A	Calzado antiestático	WRU	Parte superior del calzado impermeable
I	Calzado aislante de la electricidad	CR	Resistencia al corte
HI	Suela aislamiento de calor	HRO	Comportamiento de la suela ante calor de contacto
CI	Suela con aislamiento del frío	SRA	Propiedades antideslizantes sobre una superficie cerámica/detergente
E	Absorción de energía en la zona del talón	SRB	Propiedades antideslizantes sobre una superficie de acero/glicerina
WR	Resistencia al agua	SRC	Propiedades antideslizantes sobre una superficie cerámica/detergente y superficie de acero/glicerina

La elección del calzado adecuado debe realizarse en base a un análisis de riesgos y cumplir los requisitos de protección establecidos para cada aplicación. Para más información, consulte a las correspondientes asociaciones de profesionales. También el reglamento DGUV 112-191 le proporciona orientación acerca de la elección y el uso de calzado de seguridad y de trabajo. Es importante que el calzado sea de la talla adecuada; por ello, debe realizarse una prueba que permita determinar cuál es la talla correcta. Antes de utilizar el calzado, debe revisarse para comprobar si presenta daños, la profundidad de los resaltes de la suela y el correcto funcionamiento de los cierres.

Atención: cualquier modificación del calzado provoca cambios en las funciones de protección indicadas, pudiendo llegar incluso a anularlas.

Cuidados:

El cuero es un material especial con muchas buenas propiedades. Para poder aprovechar estas propiedades durante mucho tiempo, el cuidado es fundamental. Para nuestro calzado, la crema para zapatos habitual no es siempre lo más apropiado. Para un calzado en contacto intenso con humedades, recomendamos un producto de mantenimiento con efecto impregnante que no afecte a la permeabilidad y absorción de vapor. En calzado con materiales textiles, las manchas se eliminan preferiblemente con un paño limpio, jabón de pH neutro y agua caliente. El calzado mojado debe ponerse a secar lentamente en un lugar ventilado después del trabajo. El calzado no debe secarse nunca acelerando el proceso con fuentes de calor. Un método que ha demostrado su eficacia es rellenarlo con papel de periódico. Si tiene la posibilidad de ir alternando 2 pares de zapatos, sería sin duda alguna lo más recomendable, ya que así el calzado tendría tiempo suficiente para secarse. Si tiene más dudas, póngase en contacto con nosotros.

Plantillas

Todos los zapatos han sido probados con plantillas completas y cumplen los requisitos de las normas en vigor. En caso de reemplazar la plantilla, el calzado solo conserva sus propiedades de protección certificadas si la plantilla se sustituye por una plantilla certificada para ello.

Atención: el uso de plantillas no certificadas puede limitar las propiedades de protección. Por lo tanto, el calzado pierde su función protectora.

Almacenamiento

El calzado debe almacenarse correctamente, siempre que sea posible en una caja de cartón, en estancias secas. Los zapatos están marcados con la fecha de fabricación. Debido al gran número de factores influyentes, por lo general no se puede emitir una fecha de caducidad. Como una guía aproximada, suponga de 5 a 8 años a partir de la fecha de producción. La fecha límite de utilización depende del grado de desgaste, del uso, del mantenimiento y del ámbito de aplicación.

Indicaciones para un calzado antiestático

El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario reducir una carga electrostática mediante una derivación de las cargas eléctricas, de forma que quede excluido el peligro de ignición por chispas, por ejemplo con sustancias o vapores inflamables. También debe utilizarse cuando no se pueda excluir por completo el peligro de una descarga eléctrica por un aparato eléctrico o por piezas conductoras. No obstante, es importante señalar que el calzado antiestático no ofrece protección suficiente contra una descarga eléctrica, ya que solo crea una resistencia entre el suelo y el pie. Si no es posible excluir por completo el peligro de una descarga eléctrica, es necesario adoptar otras medidas para prevenir este peligro. Tales medidas y las pruebas indicadas a continuación deberán ser parte del programa de prevención de accidentes rutinario en el lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, con fines antiestáticos, el itinerario a través de un producto durante toda su vida útil debería tener una resistencia eléctrica de menos de 1.000 MOhm. Para garantizar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o ignición de un aparato eléctrico defectuoso en trabajos hasta 250 V, el límite inferior especificado para la resistencia de un producto nuevo es de menos de 100 kOhm. No obstante, debe tenerse en cuenta que el calzado no ofrece una protección suficiente en determinadas condiciones. Por ello, el usuario del calzado deberá adoptar siempre medidas de protección adicionales.

Las dobleces, la suciedad o la humedad pueden modificar sustancialmente la resistencia eléctrica de este tipo de calzado. Este calzado no cumple su función prevista si se lleva en un entorno mojado. Por ello, es imprescindible garantizar que el producto sea capaz de cumplir su función prevista de derivación de cargas eléctricas y proporcionar protección mientras se está utilizando. De ahí que, si es necesario, se recomiende al usuario establecer un control in situ de la resistencia eléctrica y repetirlo de manera periódica a intervalos cortos.

El calzado de la clase I puede absorber humedad si se lleva durante mucho tiempo y volverse conductor en entornos húmedos y mojados.

Si este calzado se lleva en condiciones que impliquen la contaminación de la suela, el usuario deberá comprobar las propiedades eléctricas de su calzado cada vez que vaya a entrar en una zona peligrosa.

En zonas donde se lleve calzado antiestático, la resistencia del suelo no deberá contrarrestar la protección que ofrece el calzado.

No deben colocarse componentes aislantes —a excepción de calcetines normales— entre el interior de la suela y el pie del usuario mientras esté utilizando este calzado. Si se coloca una plantilla entre el interior de la suela y el pie del usuario, se deben comprobar las propiedades eléctricas de la unión calzado/plantilla.

Resistencia a la perforación:

La resistencia a la perforación de este calzado ha sido establecida en laboratorio utilizando un clavo romo de ensayo de 4,5 mm de diámetro y aplicando una fuerza de 1100 N. Si se aplica más fuerza o el clavo es más fino, puede aumentar el riesgo de perforación. En estos casos, es necesario considerar la adopción de medidas de prevención alternativas.

En la actualidad existen dos tipos diferentes de plantillas resistentes a la perforación para calzado de seguridad. Plantillas metálicas y plantillas no metálicas. Ambas cumplen los requisitos mínimos sobre resistencia a la perforación conforme a la clase de protección indicada en el calzado, pero cada plantilla presenta además determinadas ventajas e inconvenientes, entre otros:

Plantillas metálicas: les afecta menos la forma del objeto punzante o peligroso (diámetro, geometría, grado de afilado) pero, debido a limitaciones técnicas en la fabricación del calzado, no cubren toda la superficie de apoyo del calzado.

Plantillas no metálicas: pueden ser más ligeras y flexibles, y proteger una superficie mayor que las plantillas metálicas. Sin embargo, la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto punzante o peligroso (diámetro, geometría, grado de afilado).

Si desea más información sobre la resistencia a la perforación de su calzado, póngase en contacto con el fabricante o proveedor mencionado en estas instrucciones.

Declaración de conformidad:

Encontrará la declaración de conformidad CE en nuestro sitio web: www.stabilus-safety.de

Nous vous félicitons pour l'achat de cette chaussure de sécurité.
 Nous pouvez nous trouver sur Internet à l'adresse www.stabilus-safety.de ou directement à l'adresse suivante :
 Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tél. : +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Avec cet achat vous avez acquis une chaussure de sécurité de haute qualité. Ce modèle porte le marquage CE et a été testé par l'un des organismes d'essai européens reconnus suivants.

Prof- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

Ce modèle répond à toutes les exigences de base du règlement européen 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

Informations générales

Nos chaussures de sécurité répondent aux exigences de la norme EN ISO 20345 : 2011 et répondent non seulement aux exigences de base (SB), mais aussi, de manière générale, à l'une des exigences supplémentaires correspondantes (S1, S2, S3).

Marquage des catégories de chaussures de sécurité selon DIN EN ISO 20345 :

SB	Chaussure de base
S1	Chaussure de base avec des exigences supplémentaires : zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, résistance de la semelle aux carburants.
S2	Chaussure de base avec des exigences supplémentaires : tel que S1, également passage dans l'eau et absorption de vapeur d'eau.
S3	Chaussure de base avec des exigences supplémentaires : tel que S2, également semelle anti-perforation et profilée.

Explication des symboles

P	Résistant à la perforation	M	Protection métatarsienne
C	Chaussures conductrices	AN	Protection de la cheville
A	Chaussures antistatiques	WRU	Partie supérieure de la chaussure imperméable
I	Chaussures électriquement isolantes	CR	Résistance aux coupures
HI	Isolation thermique du complexe de semelles	HRO	Conduite par rapport à la chaleur de contact semelle externe
CI	Isolation contre le froid du complexe de semelles	SRA	Résistance au glissement sur carrelage céramique / produit de nettoyage
E	Capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon	SRB	Résistance au glissement sur plaque d'acier / glycérine
WR	Étanchéité	SRC	Résistance au glissement sur carrelage céramique / produit de nettoyage et plaque d'acier / glycérine

Le choix des chaussures appropriées doit être basé sur une analyse des risques et répondre aux exigences de protection du domaine d'application correspondant. De plus amples informations peuvent également être obtenues auprès des organisations professionnelles correspondantes. La DGUV 112-191 (assurance accidents allemande) fournit également des conseils pour le choix et l'utilisation des chaussures de sécurité et des chaussures professionnelles. Il est important de porter des chaussures de la bonne pointure : celle-ci doit donc être déterminée par essayage. Avant chaque utilisation des chaussures, il convient de vérifier l'absence de dommages, la profondeur du profil de la semelle et le bon état des fixations.

Attention : Toute transformation apportée à la chaussure entraîne des modifications ou éventuellement la perte des fonctions de protection spécifiées.

Entretien :

Le cuir est un matériau particulier qui possède de nombreuses propriétés avantageuses. Afin de pouvoir utiliser ces propriétés également à long terme, l'entretien revêt une grande importance. Le cirage normal ne convient qu'en partie à nos chaussures. Pour les chaussures qui entrent en contact avec l'humidité, nous recommandons un produit d'entretien qui possède un effet imprégnant sans restreindre la perméabilité à la vapeur d'eau ou l'absorption. Pour les chaussures avec des matériaux textiles, il est préférable d'enlever les taches avec un chiffon propre, du savon à pH neutre et de l'eau tiède. Les chaussures mouillées doivent sécher lentement après le travail dans un endroit aéré. Les chaussures ne doivent jamais être séchées rapidement sur des sources de chaleur. Le remplissage avec du papier journal a fait ses preuves. Si vous avez la possibilité de porter 2 paires de chaussures en alternance, cela est recommandé dans tous les cas, car cela donne à la chaussure suffisamment de temps pour sécher. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à nous contacter.

Semelles intérieures

Toutes les chaussures sont testées avec des semelles intérieures complètes et sont conformes aux exigences de la norme en vigueur. Lors du remplacement des semelles intérieures, la chaussure ne conserve ses caractéristiques de protection testées que si la semelle intérieure est remplacée par une semelle ayant la certification appropriée.

Attention : L'insertion de semelles non certifiées peut nuire aux caractéristiques de protection. La chaussure perd ainsi sa fonction de protection.

Rangement

Les chaussures doivent si possible être rangées correctement dans des boîtes en carton dans des pièces sèches. Les chaussures sont marquées avec la date de fabrication. Compte tenu du grand nombre de facteurs d'influence, il n'est généralement pas possible de déterminer une durée de vie. À titre indicatif, supposons que 5 à 8 ans se déroulent à compter de la date de production. La durée de vie dépend par ailleurs du degré d'usure, de l'utilisation, de l'entretien et du domaine d'utilisation.

Remarques concernant les chaussures antistatiques

Les chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de réduire la charge électrostatique en dissipant les charges électriques afin d'éliminer le risque d'inflammation par étincelles par exemple de substances ou vapeurs inflammables. Elles doivent en outre être utilisées lorsque le risque d'électrocution provenant d'un appareil électrique ou de pièces sous tension ne peut pas être complètement exclu. Il convient néanmoins de signaler que les chaussures antistatiques ne peuvent pas fournir une protection suffisante contre l'électrocution, car elles ne font que renforcer la résistance entre le sol et le pied. Si le risque d'électrocution ne peut être totalement exclu, d'autres mesures doivent être prises pour éviter ce risque. Ces mesures et les tests énumérés ci-après doivent faire partie du programme de routine de prévention des accidents sur le lieu de travail.

L'expérience a montré qu'à des fins antistatiques, le circuit à travers un produit doit avoir une résistance électrique inférieure à 1 000 MΩ tout au long de sa durée de vie. Afin d'assurer une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l'inflammation due à un appareil électrique défectueux lorsqu'il fonctionne jusqu'à 250 V, une valeur inférieure à 100 kΩ est spécifiée en tant que limite inférieure pour la résistance d'un nouveau produit. Toutefois, il convient de noter que la chaussure peut ne pas offrir une protection suffisante dans certaines conditions. L'utilisateur de la chaussure doit donc toujours prendre des mesures de protection supplémentaires.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut varier considérablement par la flexion, l'encrassement ou l'humidité. Cette chaussure ne remplit pas sa fonction prédéterminée lorsqu'elle est portée dans des conditions humides. Il est donc nécessaire de s'assurer que le produit est en mesure de remplir sa fonction prédéterminée de décharge électrostatique et de fournir une protection pendant sa durée d'utilisation. Il est donc recommandé à l'utilisateur d'effectuer si nécessaire un contrôle sur place de la résistance électrique et de l'effectuer régulièrement à intervalles rapprochés.

Les chaussures de catégorie I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées durant de longues périodes et devenir conductrices dans des conditions humides et mouillées.

Si les chaussures sont portées dans des conditions telles que le matériau de la semelle est contaminé, l'utilisateur doit vérifier à chaque fois les caractéristiques électriques de ses chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse.

Dans les zones où des chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle que la fonction de protection assurée par les chaussures ne soit pas supprimée. Pendant l'utilisation, aucun composant isolant, à l'exception des chaussettes normales, ne doit être placé entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intermédiaire est placée entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur, les propriétés électriques de la connexion chaussure/semelle intermédiaire doivent être testées.

Sécurité contre la perforation :

La résistance à la perforation de ces chaussures a été déterminée en laboratoire à l'aide d'un clou d'essai émoussé de 4,5 mm de diamètre et d'une force de 1100 N. Des forces plus élevées ou des clous plus minces peuvent augmenter le risque de perforation. En pareils cas, d'autres mesures préventives doivent être envisagées.

Il existe actuellement pour les chaussures de sécurité deux types de semelles intermédiaires résistantes à la perforation. Des semelles intermédiaires métalliques et non métalliques. Les deux répondent aux exigences minimales de résistance à la perforation selon la classe de protection indiquée sur la chaussure, mais chaque semelle intermédiaire présente également certains avantages et inconvénients, notamment :

Semelles intermédiaires métalliques : elles sont moins affectées par la forme / le danger de l'objet pointu (diamètre, géométrie, tranchant), mais ne couvrent pas toute la surface de marche de la chaussure en raison des limitations liées aux techniques de fabrication de la chaussure.

Semelles intermédiaires non métalliques : elles peuvent être plus légères et plus flexibles et protéger une plus grande surface que les semelles intermédiaires métalliques. Cependant, la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme / danger de l'objet pointu (diamètre, géométrie, tranchant).

Vous obtiendrez plus d'informations sur la résistance à la perforation de votre chaussure auprès du fabricant ou du fournisseur indiqué dans ce manuel d'instructions.

Déclaration de conformité :

Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur notre site Internet www.stabilus-safety.de

Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk Önnek a biztonsági cipő vásárlásához.

A www.stabilus-safety.de weboldalon vagy közvetlenül a következő címen találhat meg bennünket:
Stabilus Safety GmbH, Öberbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

A cipő megvásárlásával Ön egy magas színvonalú biztonsági cipő birtokosa lett. A modell CE-jelzéssel látták el, és készletét vizsgálatot végeztek az alábbi elismert európai ellenőrző központok valamelyikében.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V. (Tesztelő és Kutató Intézet Pirmasens e.V.), Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

A modell megfelel alapvető követelményének, a személyes védőfelszerelésről szóló 2016/425 európai rendeleteknek.

Általános információk:

A biztonsági cipőnk megfelel az EN ISO 20345: 2011 követelményeinek, és nemcsak az alapvető követelményeknek (SB) felel meg, hanem általában teljesíti az egyik megfelelő kiegészítő követelményt is (S1, S2, S3).

A biztonsági cipők kategóriáinak megjelölése a DIN EN ISO 20345 szerint:

SB	Bázis-cipő
S1	Bázis-cipő kiegészítő követelmény: zárt sarokrész, antistatikus, energiateljesítő képesség a sarok területén, talprész üzemanyag-állóság
S2	Bázis-cipő kiegészítő követelmény: S1 standard + nedvességfelszívódás elleni védelem és alacsony vízgőzáteresztő képesség.
S3	Bázis-cipő kiegészítő követelmény: S2 standard + talpszúrás elleni védelem.

Szimbólumok magyarázata

P	Biztonsági betét	M	Lábközép-védő
C	Vezetékes cipő	AN	Bokavédő
A	Antistatikus lábbeli	WRU	Víz behatolása és felszívódása
I	Elektromosan szigetelő cipő	CR	Vágásállóság
HI	Hőszigetelő talpkomplexum (penetrációs ellenállás)	HRO	Kontaktó ellenállás
CI	A talpkomplexum hideg elleni szigetelése	SRA	Csúszásállóság kerámia burkolólap / tisztítószere
E	Energiatelelő sarok	SRB	Csúszásállóság acélelemez / glicerin
WR	Vízállóság	SRC	Csúszásállóság kerámia burkolólap / tisztítószere és acélelemez / glicerin

A megfelelő lábbelik kiválasztásának veszélyeztetettség elemzésen kell alapulnia, és meg kell felelnie a mindenkor alkalmazási terület felé támasztott védelmi követelményeknek. Közeli információ az illetékes munkáltatói felelősségbiztosítási szervezettől szerezhető be. A biztonsági és a munkahelyi lábbeli kiválasztásához és használatához a következő szabályzat is segítséget nyújt: DGUV 112-191. Ügyelni kell arra, hogy a megfelelő méretű cipőt viseljük: ezért felpróbálással kell meghatározni a megfelelő méretet. A cipőket minden használat előtt ellenőrizni kell sérülésre, talpprofilyságra és a zárórések működőképessége szempontjából.

Figyelem! A lábbeli bármilyen módosulása változtatásokat, vagy esetleg a meghatározott védelmi funkciók elvesztését eredményezi.**Ápolás:**

A bőr különleges anyag, és igen sok jó tulajdonsággal rendelkezik. Annak érdekében, hogy ezeket a tulajdonságokat hosszú távon használni tudja, az ápolás igen fontos. A cipőnk számára a normál cipőknél csak feltétlenül alkalmas. A nedvességgel erősen érintkezésbe kerülő cipőknél olyan ápolószereket ajánlunk, amelyek impregnáló hatásúak, anélkül, hogy korlátoznák a vízjáró áteresztő-képességet vagy a felvételt. Textílianyagú bevont cipő esetében a cipő tisztá ruhával, pH-selemes szappannal és meleg vízzel kell eltávolítani. A nedves cipőket munkavégzés után szellőztesse, lassan kell hagyni megszáradni. A cipőket soha ne szárítsa meg fűtőtesteken, gyorsított eljárással. A tárolás újságpapírral kitömve történjen. Amennyiben lehetséges van arra, hogy felváltva viseljen két pár cipőt, akkor ez feltétlenül ajánlott, mert akkor elegendő idő adódik arra, hogy a cipő megszáradjon. További kérdések esetén forduljon hozzánk.

Talpbetétek

Minden cipőt teljes talpbetétekkel vizsgáltak, és megfelelnek az alkalmazandó szabvány követelményeinek. A talpbetétek cseréjekor a cipő csak akkor rendelkezik a vizsgált védelmi tulajdonságokkal, ha a talpbetétet egy másik, tanúsított talpbetéttel helyettesítik.

Figyelem! Nem tanúsított talpbetétek alkalmazása a védelmi tulajdonságok csökkenéséhez vezethet. Ez által a cipő elveszíti a védőfunkcióját.**Tárolás**

A cipőket szakszerűen, ha lehetséges, száraz helyiségekben, kartondobozban kell tárolni. A cipőt a gyártási dátummal jelöltük. A befolyásoló tényezők nagy száma miatt általában nem lehet meghatározni a lejárat dátumot. A durva iránymutatásként a gyártás időpontjától számított 5-8 év. Ezen kívül a lejáratú idő a kopási foktól, a felhasználástól, a gondozástól és az alkalmazási területtől függ.

Útmutató az antistatikus lábbelhez

Antistatikus cipőt olyankor kell használni, amikor az elektrosztatikus töltés csökkentésére van szükség az elektromos töltések eloszlásával, annak érdekében, hogy a pl. gyúlékony anyagok vagy gőzök szikra általi meggyulladásának kialakulása veszélye kizárható legyen. Ezen kívül ezeket akkor kell használni, amikor elektromos berendezés vagy feszültséget vezető részek általi áramütés kockázata nem zárható ki teljesen. Fel kell azonban hívni a figyelmet arra, hogy az antistatikus cipők nem tudnak megfelelő védelmet biztosítani az áramütés ellen, mivel csak ellenállást biztosítanak a padló és a láb között. Ha az áramütés veszélye nem teljesen kizárható, további intézkedéseket kell tenni a veszély elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseknek és az alább felsorolt ellenőrzéseknek a rutin munkahelyi baleset-megelőzési program részét kell képezniük.

A tapasztalatok azt mutatják, hogy antistatikus célokból a terméken keresztül átvitt elektromos ellenállásának a teljes élettartam alatt kevesebb mint 1000 MOhm-nak kell lennie. A maximum 250 V-os elektromos készülékek keletkező hiba általi, a munkavégzés során bekövetkező veszélyes elektromos áramütés vagy gulladás elleni korlátozott védelem biztosítása érdekében 100 kOhm alatti érték került meghatározásra az új termék esetében az ellenállás legalacsonyabb határértékéért. Figyelembe kell venni azonban, hogy a cipő bizonyos körülmények között nem biztosít megfelelő védelmet. Ezért a cipő felhasználójának további intézkedéseket kell tennie.

Az ilyen típusú cipő elektromos ellenállása jelentősen változhat a hajlítás, beszennyeződés vagy nedvesség következtében. Ez a cipő az előre meghatározott funkcióját tekintve nem megfelelő nedves körülmények között. Ezért szükséges biztosítani azt, hogy a termék képes legyen teljesíteni az elektromos töltések levezetésére irányuló, előre meghatározott funkcióját, és élettartama alatt védelmet biztosítson. A felhasználónak ezért szükség esetén ajánlatos meghatározni a helyszínen az elektromos ellenállás értékét, és ezt rendszeres, rövid időközönként megismételni.

Az I. osztályú cipők hosszabb viselési időszakok esetén nedvességet képesek felvenni, és ezek nedves és vizes körülmények között vezetőképessé válhatnak.

Amennyiben a cipőt olyan körülmények között viselik, ahol a talprész beszennyezésre kerül, akkor a felhasználónak ellenőriznie kell a cipője elektromos tulajdonságait minden alkalommal, amikor veszélyes területre lép.

Azokon a területeken, ahol az antistatikus cipőt viselnek, a talaj-ellenállásnak olyanoknak kell lennie, hogy a cipő által biztosított védelmi funkció ne szűnjön meg. A használat során a cipő belső része és a lábfél közé nem szabad szigetelő tárgyakat elhelyezni, kivéve a normál zoknit. Ha a cipő része és a lábfél közé betét került behelyezésre, ellenőrizni kell a cipő/betét kapcsolatát elektromos tulajdonságokra nézve.

Talpszúrás:

Az lábbeli talpszúrás ellenállását laboratóriumban 4,5 mm átmérőjű, tompa próbászöggel és 1100 N erővel határozták meg. Nagyobb erők vagy a vékonyabb körmök növelhetik az átszúrás veszélyét. Ilyen esetekben alternatív megelőző intézkedések megtétele szükséges.

Jelenleg két különböző típusú átszúrás szempontjából ellenálló betét elérhető a biztonsági cipőkhöz. Fémbetétek és nem fémből készült betétek. Mindkettő megfelel a cipőhöz meghatározott védelmi osztály szerinti talpszúrás ellenállás minimális követelményeinek, de mindegyik betétnek bizonyos előnyei és hátrányai is vannak, többek között:

Fémbetétek: Kevésbé érintettek a hegyes tárgy / veszély (átmérő, geometria, élesség) formája által, de nem fedik be a cipő teljes futófelületét a cipőgyártás technikai korlátai miatt.

Nem fémből készült betétek: Könnyebbek, rugalmasabbak lehetnek, és nagyobb területet védenek, mint a fémbetétek. A talpszúrás ellenállás azonban változhat a hegyes tárgy / veszély formájának (átmérő, geometria, élesség) függvényében.

További információkért a cipő talpszúrás ellenállásával kapcsolatban, vagy fele a kapcsolat a kézikönyvben említett gyártóval vagy beszállítóval.

Megfelelőségi nyilatkozat:

A CE-megfelelőségi nyilatkozat megtalálható honlapunkon: www.stabilus-safety.de

Geniale Cliente!

Congratulations per aver acquistato queste scarpe di sicurezza.
 Ci può trovare in rete nel sito www.stabilus-safety.de oppure direttamente al seguente indirizzo:
 Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Con l'acquisto di queste calzature si è procurato una scarpa di sicurezza di alta qualità. Questo modello è munito di marcatura CE ed è stato sottoposto alla certificazione del tipo presso uno dei seguenti organismi di controllo europei riconosciuti.
 Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 686953 Pirmasens, Germany, Ente notificatore: 0193
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Ente notificatore: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Ente notificatore: 0362
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, notifikuojači įstaiga: 2474

Questo modello soddisfa tutti i principali requisiti della direttiva del regolamento europeo 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.

Informazioni generali:

Le nostre scarpe di sicurezza soddisfano i requisiti della norma EN ISO 20345:2011 e non solo i requisiti essenziali (SB), bensì in generale anche uno specifico requisito complementare (S1, S2, S3).

Contrassegno delle categorie di scarpe di sicurezza a norma DIN EN ISO 20345:

SB	Calzatura base	
S1	Calzatura base più requisito complementare: zona del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nella zona del tallone, suola resistente ai carburanti	
S2	Calzatura base più requisito complementare: come S1, inoltre resistenza al passaggio in acqua e capacità di assorbire vapore acqueo.	
S3	Calzatura base più requisito complementare: come S2, inoltre suola impermeabile e profilata.	

Significato dei simboli

P	Imperforabile	M	Protezione del metatarso
C	Calzature conduttive	AN	Cavigliera
A	Calzature antistatiche	WRU	Tomaia a tenuta d'acqua
I	Calzature con isolamento elettrico	CR	Resistenza al taglio
HI	Isolamento termico dell'insieme della suola	HRO	Comportamento rispetto a calore di contatto suola esterna
CI	Isolamento dal freddo dell'insieme della suola	SRA	Antiscivolo su piastrelle di ceramica / detergenti
E	Capacità di assorbimento di energia nella zona del tallone	SRB	Antiscivolo su piastra di acciaio / glicerina
WR	Impermeabilità	SRC	Antiscivolo su piastrelle di ceramica / detergenti e piastra di acciaio / glicerina

La scelta della calzatura adatta deve avvenire in base all'analisi dei rischi e rispondere ai requisiti di protezione dello specifico ambito di impiego. Le associazioni di categoria possono fornire ulteriori informazioni. Anche le norme DGSUV 112-191 forniscono un supporto per la scelta e l'utilizzo di calzature di sicurezza e da lavoro. È importante accertarsi che vengano indossate calzature della misura giusta: da verificare mediante prova delle scarpe. Prima di ogni utilizzo delle calzature verificare eventuali danni, profondità del profilo della suola e funzionalità delle chiusure e della tenuta.

Attenzioni: Tutte le modifiche della calzatura provocano variazioni e, secondo le circostanze, la perdita delle funzioni di protezione indicate.

Cura:

Il cuoio è un materiale particolare che presenta molte caratteristiche positive. Per sfruttare tali caratteristiche a lungo la cura del prodotto è molto importante. Per le nostre calzature una normale crema per calzature è solo moderatamente efficace. Per calzature spesso in contatto con l'umidità consigliamo un prodotto di pulizia con azione impregnante, senza per questo limitare la permeabilità al vapore acqueo o l'assorbimento di vapore acqueo. Nel caso di calzature con materiali tessili le macchie si eliminano meglio utilizzando un panno pulito, sapone a pH neutro e acqua calda. Le scarpe bagnate dopo il lavoro vanno lasciate asciugare lentamente in luogo ventilato. Non asciugare mai le scarpe con procedimento rapido presso fonti di calore. L'inserimento di carta da giornale è una soluzione valida. La possibilità di indossare alternativamente 2 paia di scarpe in questo caso è consigliabile, infatti assicura un tempo sufficiente per lasciarle asciugare. Siamo a Sua disposizione per ulteriori quesiti.

Suolette

Tutte le calzature sono verificate con suolette intere e soddisfano le esigenze della norma in vigore. In caso di sostituzione delle solette la scarpa mantiene le sue caratteristiche di protezione verificate solo se la suoletta in uso viene sostituita con una suoletta certificata per tale impiego.

Attenzioni: L'inserimento di suolette non certificate può alterare le caratteristiche di protezione. Ciò fa perdere alla scarpa la sua funzione protettiva.

Conservazione

Le calzature vanno riposte in modo corretto, possibilmente in scatola di cartone in luogo asciutto. Le scarpe sono contrassegnate con la data di produzione. Data la molteplicità dei fattori di influenza in generale non è possibile indicare una data di scadenza. Come linea guida approssimativa, assumerà da 5 a 8 anni dalla data di produzione. Inoltre la data di scadenza dipende dal grado di usura, dall'uso, dalla cura e dall'ambito di impiego.

Indicazioni relative a calzature antistatiche

Le calzature antistatiche vanno utilizzate quando è necessario ridurre la carica elettrostatica scaricando le cariche elettrostatiche in modo da escludere il rischio di accensione, per esempio di sostanze o di vapori infiammabili, provocata da scintille. Inoltre andrebbero utilizzate quando non è possibile escludere del tutto il rischio di elettrocuzione da apparecchio elettrico o da parti attive. Tuttavia va precisato che le calzature antistatiche non forniscono protezione sufficiente contro l'elettrocuzione, in quanto offrono resistenza solo tra il terreno e il piede. Se il rischio di elettrocuzione non può essere definitivamente escluso, è necessario mettere in atto altre misure per evitare tale rischio. Detti provvedimenti e le verifiche di seguito indicate devono far parte del programma di routine di prevenzione infortuni nel posto di lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che a fini antistatici il percorso della scarica attraverso un prodotto durante l'intera vita dello stesso dovrebbe presentare una resistenza elettrica inferiore a 1.000 MOhm. Per garantire una limitata protezione contro pericolose scariche elettriche o contro l'accensione per difetto di un apparecchio elettrico in lavori fino a 250 V, si specifica un valore inferiore a 100 kOhm come limite minimo di resistenza di un prodotto nuovo. Tuttavia occorre tenere presente che in determinate condizioni la scarpa non offre una protezione sufficiente. Pertanto chi utilizza le calzature dovrebbe adottare ulteriori misure di protezione.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura può alterarsi notevolmente a causa di piegatura, sporco o umidità. In caso di utilizzo sul bagnato questa scarpa non è adatta alla sua funzione predefinita. Pertanto è necessario fare in modo che il prodotto sia in grado di svolgere la sua funzione predefinita di dissipazione delle cariche elettriche e di fornire protezione per tutta la durata di utilizzo. Pertanto si consiglia all'utilizzatore di predisporre, se necessario, una verifica in loco della resistenza elettrica e di effettuarla regolarmente e a brevi intervalli di tempo.

Le calzature della classificazione I possono assorbire umidità se indossate per lungo tempo e in condizioni di umido o di bagnato possono diventare conduttive.

Se la scarpa viene indossata in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, l'utilizzatore deve verificare le caratteristiche elettriche delle calzature ogni volta prima di entrare in un'area a rischio.

Nelle aree in cui si indossano calzature antistatiche la resistenza del suolo dovrebbe essere tale per cui la funzione di protezione data dalla scarpa non venga eliminata.

Nell'uso non si devono introdurre componenti isolanti, a eccezione di normali calze, tra la suoletta interna della scarpa e il piede dell'utilizzatore. Qualora sia introdotto un inserto tra la suoletta interna della scarpa e il piede dell'utilizzatore, è necessario verificare le caratteristiche elettriche del collegamento scarpa/inserto.

Imperforabilità

L'imperforabilità di questa scarpa è stata determinata in laboratorio utilizzando un chiodo di prova sputato del diametro di 4,5 mm e applicando una forza di 1100 N. Forze maggiori o chiodi più sottili possono aumentare il rischio di penetrazione. In tal caso vanno prese in considerazione misure di prevenzione alternative.

Attualmente esistono due diversi tipi di inserti impermeabili per calzature di sicurezza. Inserti metallici e inserti non metallici. Entrambi soddisfano i requisiti minimi in fatto di impermeabilità secondo la classe di protezione indicata sulla scarpa, tuttavia ciascun inserto presenta specifici vantaggi e svantaggi, tra cui:

Inserti metallici: Sono meno soggetti all'influsso della forma dell'oggetto appuntito / del rischio (diametro, geometria, affilatura del tagliente), tuttavia dati i limiti tecnici della fabbricazione di calzature non coprono tutta la pedata della calzatura.

Inserti non metallici: Possono essere più leggeri e più flessibili e proteggere una superficie più ampia rispetto agli inserti metallici. Tuttavia l'imperforabilità può variare secondo la forma dell'oggetto appuntito / del rischio (diametro, geometria, affilatura del tagliente).

Il produttore o il fornitore citato nelle presenti istruzioni può fornire ulteriori informazioni sull'imperforabilità delle vostre calzature.

Dichiarazione di conformità:

La dichiarazione di conformità CE è disponibile nel nostro sito Internet www.stabilus-safety.de

Gerbiamas pirkėju!

Sveikiname įsigijus šiuos apsauginius batus.

Mus rasite internete adresu www.stabilus-safety.de arba tiesiogiai:

„Stabilus Safety GmbH“, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Įsigydami šiuos batus, jūs įsigijote aukštos kokybės apsauginę avalynę. Šis modelis pažymėtas CE ženklu ir tai reiškia, kad su juo buvo atliktas tipinio pavyzdžio bandymas vienoje iš šių Europoje pripažintų bandymų laboratorijų.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.* (Pirmasenso bandymų ir tyrimų institutas), Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasensas, Vokietija, notifikuotoji įstaiga: 0193

TÜV Rheinland LGA Products GmbH*, Tillystraße 2, 90431 Niumbergas, Vokietija, notifikuotoji įstaiga: 0197

ITS Testing Services (UK)*, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, JK, notifikuotoji įstaiga: 0362

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, notifikuotoji įstaiga: 2474

Šis modelis atitinka visus pagrindinius Europos parlamento ir tarybos reglamento 2016/425 reikalavimus dėl asmeninių apsaugos priemonių.

Bendro pobūdžio informacija:

mūsų apsauginė avalynė atitinka EN ISO 20345:2011 reikalavimą ir tenkina ne tik pagrindinius reikalavimus (SB), bet įprastai atitinka ir vieną iš atitinkamų papildomų reikalavimų (S1, S2, S3).

Apsauginės avalynės kategorijų žymėjimas pagal DIN EN ISO 20345:

SB pagrindinius reikalavimus atitinkanti avalynė
 S1 atitinka pagrindinius reikalavimus ir papildomą reikalavimą: uždara kulno sritis, antistatinės savybės, energijos absorbcija kulno zonoje, pado atsparumas ugniai
 S2 atitinka pagrindinius reikalavimus ir papildomą reikalavimą: kaip S1 ir papildomai vandens pralaidumas bei vandens garų absorbcija.
 S3 atitinka pagrindinius reikalavimus ir papildomą reikalavimą: kaip S2 ir papildomai nelaidūs ir profiluoti pado.

Simbolių paaiškinimai

P	nepraduriami	M	pado apsauga
C	laidūs batai	AN	kulno apsauga
A	antistatiniai batai	WRU	vandeniui nepralaidi viršutinė bato dalis
I	elektrą izoliuojantys batai	CR	atsparumas įpovimams
HI	pado kompleksas, izoliuojantis šilumą	HRO	bato pado nepralaidumas karščiui
CI	pado kompleksas, izoliuojantis šaltį	SRA	neslystantys ant keraminių plytelių / valymo priemonių
E	energijos absorbcija kulno srityje	SRB	neslystantys ant plieninių plokščių / glicerino
WR	atsparumas vandeniui	SRC	neslystantys ant keraminių plytelių / valymo priemonių ir plieninių plokščių / glicerino

Tinkamą avalynę pasirinkite atsižvelgdami į grėsmės analizę ir atitinkamai naudojimo sričiai keliamos apsaugos reikalavimus. Daugiau informacijos apie tai galite gauti atitinkamose profesinėse sąjungose. Renkantis ir naudojant apsauginę ir profesionalią avalynę pagalbinės informacijos rasite Vokietijos draudimo nuo nelaimingų atsitikimų pramonėje ir profesinių ligų taisyklių sąvartaką 12–191. Svarbu, kad būtų dėvimi tinkamo dydžio batai; dėl to tinkamą dydį pasirinkite tik pasimatavę batams. Prieš kiekvieną kartą avint batams reikia patikrinti, ar jie nesugadinti, ar tinkamas pado profilio gylis ir kaip veikia užsegimai.

Dėmesio: bet kokios bato modifikacijos keičia arba tam tikromis aplinkybėmis panaikina kibirkščių nerodytas apsaugines funkcijas.

Priežiūra:

oda yra ypatinga medžiaga ir turi daug gerų savybių. Kad šiomis savybėmis galėtumėte ilgai naudotis, ypač svarbi priežiūra. Šiems batams įprastas batų tepalas tinka ne visuomet. Batams, veikiamams stiprios drėgmės, rekomenduojame naudoti inžineruojančią priežiūros priemonę, neribojančią vandens garų pralaidumo arba sugėrimo. Dėmes nuo medžiaginių batų geriausiai valykite švaria šluoste, neutralaus pH muilu ir šiltu vandeniu. Drėgni batai po darbo turėtų būti džiovinami lėtai, gerai vėdinamoje vietoje. Batų nedžiovinkite greituose būdu, naudodami karščio šaltinius. Į batus prikrausite laikraštinio popieriaus. Esant galimybei, rekomenduojame turėti 2 poras batų ir juos avėti pakaitomis; tuomet batams turi pakankamai laiko išdžiūti. Jei kiltų daugiau klausimų, kreipkitės į mus.

Vidpadžiai

Visi batai patikrinti su išsiniu vidpadžiu ir atitinka atitinkamo galiojančio standarto reikalavimus. Keičiant vidpadį batams savo patikrintas apsaugines savybes išlaiko tik tuomet, jei vidpadis yra keičiamas sertifikuotu vidpadžiu.

Dėmesio: idėję nesertifikuotą vidpadį galite neigiamai paveikti apsaugines avalynės savybes. Dėl to avalynė neatlieka apsauginės funkcijos.

Sandėliavimas

Batus sandėliuokite tinkamai, jei įmanoma kartono dėžutėje, sausoje patalpoje. Batai pažymėti pagaminimo data. Dėl daugybės įtakojančių faktorių, galiojimo termino nurodyti negalime. Laikykites apytikrės gairės nuo 5 iki 8 metų nuo gamybos datos. Be to, galiojimo terminas priklauso nuo nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo, priežiūros ir naudojimo srities.

Nurodymai dėl antistatinės avalynės

Antistatiniai batai avėkite, kai reikia išsklaidyti elektrosstatinį krūvį, atsirandantį dėl elektros susikaupimo, kad nekiltų pavojus užsidegti, pavyzdžiui, dėl kibirkšties degioms medžiagoms arba garams. Be kita ko, juos reikėtų avėti, kai negalima visiškai išvengti elektros smūgio pavojaus dėl elektros prietaiso arba dėl elektros įtampą tiekiančių dalių. Tačiau atkreipdami dėmesį, kad antistatiniai batai nuo elektros smūgio visiškai apsaugoti negali, nes jie sukuria tik varžą tarp žemės ir pėdos. Jei negalima visiškai išvengti kylančio elektros smūgio pavojaus, reikėtų imtis papildomų priemonių, padėsiančių išvengti šio pavojaus. Tokie priemonės ir toliau aprašyti matavimai turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų prevencijos programos dalis darbo vietoje.

Patirtis parodė, kad jei norime, jog gaminyje atliktą antistatinę funkciją, visos jo naudojimo trukmės metu elektros varža turėtų būti 1000 Mohm. Kad būtų užtikrinta ribota apsauga nuo pavojingų elektros smūgių arba užsidegimo dėl elektros prietaiso gedimo, atliekant darbus iki 250 V, kaip žemiausia naujo gamintojo varža nurodoma mažesnė kaip 100 kOhm vertė. Vis dėl to reikėtų atkreipti dėmesį, kad batai konkrečioms sąlygoms negali užtikrinti pakankamos apsaugos. Dėl to avalynės naudojimas turėtų imtis papildomų apsaugos priemonių.

Šio tipo batų elektros pralaidumas gali kisti, priklausomai nuo išlenkimo, užterštumo arba drėgmės. Ši avalynė neatlieka savo pirminės funkcijos, jei yra dėvima drėgnoje aplinkoje. Dėl to vertėtų pasirūpinti, kad gaminyje atliktą savo pirminę funkciją – išsklaidyti elektros krūvius ir apsaugoti naudojimo laikotarpiu. Jei reikia, naudotojų rekomenduojame vietoje reguliariai ir dažnai matuoti elektrinę varžą.

I klasifikacijos batai dėvinti juos ilgesnį laiką gali absorbuoti drėgmę ir esant drėgnai arba šlapiai aplinkai tapti laidūs elektrai.

Jei batai avimi sąlygomis, kai labai užsiteršia pado medžiaga, naudojotas kas kartą prieš įėjimą į pavojingą zoną, turėtų patikrinti savo batų elektros savybes.

Zonose, kuriose privalo dėvėti antistatinis batus, grindų varža turėtų būti tokia, kad nepanaikintų bato teikiamos apsauginės funkcijos.

Avint tarp bato vidpadžio ir naudojto pėdos neriekėtų idėti jokių izoliuojančių sudedamųjų elementų, išskyrus įprastą vidpadį. Jeigu tarp bato vidpadžio ir naudojto pėdos buvo įdedamas įdėklas, reikėtų iš naujo patikrinti bato ir įdėklo derinio elektros savybes.

Atsparumas pradūrimui:

šios avalynės atsparumas pradūrimui buvo patikrintas laboratorijoje, naudojant būką 4,5 mm skersmens bandomąją vinį ir 1100 N jėgą. Didesnė jėga arba plonesnės vynos gali padidinti pradūrimo riziką. Tokiais atvejais reikėtų atkreipti dėmesį į alternatyvias prevencines priemones.

Šiuo metu yra dvi nepraduriamų idėklų rūšys apsauginiams batams. Metaliniai ir nemetaliniai idėklai. Abu atitinka minimalius atsparumo pradūrimui reikalavimus pagal ant bato nurodytą apsaugos klasę, tačiau kiekvienas idėklas be kita ko, turi savo privalumų ir trūkumų, pavyzdžiui:

metaliniai idėklai: jiems mažesnį neigiamą poveikį daro aštraus daikto / pavojaus (skersmuo, geometrija, aštrumas) forma, tačiau dėl bato gamybos technologinių ribų, jie padengia ne visą pado paviršių.

Nemetaliniai idėklai: yra lengvesni ir lankstesni bei apsaugo didesnį pado paviršių nei metaliniai idėklai. Atsparumas pradūrimui skiriasi priklausomai nuo aštraus daikto / pavojaus (skersmuo, geometrija, aštrumas) formos.

Daugiau informacijos apie Jūsų batų atsparumą pradūrimui gali suteikti šioje instrukcijoje nurodytas gamintojas arba tiekėjas.

Atitikties deklaracija:

CE atitikties deklaracija rasite mūsų internetiniame puslapyje, adresu www.stabilus-safety.de

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van deze veiligheidsschoenen.

U vindt ons op internet onder www.stabilus-safety.de of rechtstreeks op het volgende adres:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Met deze schoenen hebt u veiligheidsschoenen van de beste kwaliteit gekocht. Dit model is voorzien van een CE-merk, en is onderworpen aan een test voor de bouw bij een van de volgende erkende Europese Keuringsbureaus.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

Dit model voldoet aan alle fundamentele eisen aan de Europese verordening 2016/425 aangaande persoonlijke veiligheidsbenodigdheden.

Algemene informatie:

Onze veiligheidsschoenen voldoen aan de eisen van de EN ISO 20345:2011, niet alleen aan de basiseisen (SB), maar ook altijd aan een van de toepasselijke extra eisen (S1, S2, S3).

Kenmerken van de categorieën van veiligheidsschoenen volgens DIN EN ISO 20345:

SB	Basisschoen
S1	Basisschoen plus extra eis: gesloten hak, anti-statisch, energieopnamevermogen rond de hak, zool brandstofbestendig.
S2	Basisschoen plus extra eis: als S1, met extra waterdichtheid en waterdampopname.
S3	Basisschoen plus extra eis: als S2, met extra waterdichtheid en profielzool.

Verklaring van de symbolen

P	Waterdicht	M	Bescherming van de middenvoet
C	Geleidende schoenen	AN	Enkelbescherming
A	Antistatische schoenen	WRU	Waterdicht bovendeel
I	Elektrisch isolerende schoenen	CR	Snijbestendigheid
HI	Warmte-isolerende zool	HRD	Verhouding ten opzichte van contactwarmte loopzool
CI	Koude-isolering van het zolencolplex	SRA	Slipweerstand op keramiek tegels/ Reinigingsmiddelen
E	Energieopnamevermogen rond de hakken	SRB	Slipweerstand op staalplaat / glycerine
WR	Waterdichtheid	SRC	Slipweerstand op keramiek tegels / Reinigingsmiddel en staalplaat / Glycerine

De keuze van geschikt schoenmateriaal moet gemaakt worden op basis van een gevarenanalyse en de gestelde beschermingsniveaus van het gebied waar het wordt ingezet. Verdere informatie hierover krijgt u bij de overeenkomstige bedrijfsverenigingen. Het reglement DGUV 112-191 biedt ook hulp bij de keuze en het gebruik van veiligheids- en werkschoenen. Let erop dat u de juiste maat schoenen draagt; pas ze altijd om de goede maat te bepalen. De schoenen moeten voor elk gebruik worden gecontroleerd op beschadigingen, profielte diepte van de zool en goed functioneren.

Let op: Alle veranderingen aan de schoen leiden tot veranderingen, en in sommige gevallen tot verlies van de aangegeven veiligheidsfunctie.

Onderhoud:

Leer is iets speciaals en heeft veel goede eigenschappen. Om lang gebruik te kunnen maken van deze eigenschappen, is het onderhoud heel belangrijk. Normale schoencrème is voor onze schoenen niet genoeg. Voor schoenen die vaak in aanraking komen met vocht adviseren we een onderhoudsmiddel met een impregnerende werking zonder de doortrating of opname van waterdichtheid te beïnvloeden. Bij schoenen met textielmateriaal verwijderd u de vlekken het best met een schone doek, pH-neutrale zeep en warm water. Natte schoenen dient na het werk op een lichte plek langzaam te laten drogen. Schoenen moeten nooit snel bij een hittebron worden gedroogd. Een beproefde methode is het volstoppen met krantenpapier. Als u de mogelijkheid hebt om afwisselend twee paar schoenen te dragen, dan is dat altijd aan te bevelen, omdat de schoen zo genoeg tijd heeft om te drogen. Neem bij andere vragen contact met ons op.

Inlegzolen

Alle schoenen zijn met hele inlegzolen getest en voldoen aan de eisen van de geldige norm. Bij het verwisselen van de inlegzolen behouden de schoenen alleen hun beschermende eigenschappen wanneer de inlegzool door een hiervoor gecertificeerde inlegzool wordt vervangen.

Let op: Het gebruik van niet gecertificeerde inlegzolen kan leiden tot vermindering van de beschermende eigenschappen. Daardoor verliezen de schoenen hun beschermende eigenschappen.

Opslag

De schoenen dienen op de juiste manier, indien mogelijk in de doos, in een droge ruimte te worden opgeslagen. De schoenen zijn gemarkeerd met de productiedatum. Een houdbaarheidsdatum kan over het algemeen niet worden aangegeven, door de vele factoren die er invloed op hebben. Als een ruwe richtlijn, neem 5 tot 8 jaar vanaf de productiedatum. Bovendien is de houdbaarheid afhankelijk van slijtage, gebruik, onderhoud en werkgebied.

Tips voor antistatische schoenen

Antistatische schoenen moeten worden gebruikt als er een elektrostatische oplading moet worden vermindert door het afvoeren van de elektrische lading, zodat het gevaar van ontvlammen, bijvoorbeeld door ontvlambare substanties of dampen, door vuil wordt uitgesloten. U dient ook veiligheidsschoenen te dragen wanneer het risico op een elektrische schok door een elektrisch apparaat of door delen die onder spanning staan niet volledig kan worden uitgesloten. We wijzen u er echter op dat antistatische schoenen niet voldoende bescherming bieden tegen een elektrische schok, omdat ze alleen weerstand opbouwen tussen de vloer en de voet. Wanneer het risico op een elektrische schok niet volledig kan worden uitgesloten, dienen verdere maatregelen te worden genomen om dit gevaar te vermijden. Deze maatregelen, en de hieronder aangegeven tests, dienen onderdeel te zijn van de routinematige ongevalpreventie op de werkplek.

Uit ervaring is gebleken dat voor antistatische doeleinden de basis voor een product tijdens de gehele levensduur ervan een elektrische weerstand van minder dan 1000 MΩ moet hebben. Om beperkte bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of ontsteking door een defect aan een elektrisch apparaat bij werkzaamheden tot 250 V te kunnen garanderen, wordt een waarde van minder dan 100 kΩ als onderste grens voor de weerstand van een nieuw product gespecificeerd. Let er echter wel op dat de schoenen onder bepaalde voorwaarden niet voldoende bescherming bieden. Daarom dient de gebruiker altijd extra veiligheidsmaatregelen te nemen.

De elektrische weerstand van dit type schoenen kan door buigen, vervuiling of vocht aanmerkelijk veranderen. Deze schoenen voldoen bij het dragen in natte omstandigheden niet aan de functie waarvoor ze gemaakt zijn. Daarom dient ervoor te worden gezorgd dat het product in staat is om de functie waarvoor het is bedoeld, het afvoeren van elektrische ladingen en tijdens de gebruiksduur bescherming te geven, te vervullen. Wij adviseren de gebruiker daarom indien nodig ter plekke de elektrische weerstand te testen en deze regelmatig en met korte intervallen uit te voeren.

Schoenen met de classificering I kunnen wanneer ze langer onder vochtige en natte omstandigheden worden gedragen, geleidend worden.

Indien de schoenen worden gedragen onder omstandigheden waarin de zolen worden vervuld, dient de gebruiker de elektrische eigenschappen zijn schoenen elke keer voor het betreden van een gevaarlijk gebied te testen.

Op plekken waar antistatische schoenen worden gedragen dient de vloerweerstand zo te zijn dat de door veiligheidsfunctie die de schoen biedt, niet wordt opgeheven.

Bij het gebruik dienen geen isolerende delen, met uitzondering van sokken, tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de gebruiker te worden gelegd. Indien een inleg tussen de binnenzool van de schoenen en de voet van de gebruiker wordt gelegd, moet de verbinding schoen/inleg op de elektrische eigenschappen ervan worden getest.

Waterdichtheid:

De waterdichtheid van deze schoenen is in een laboratorium, met gebruik van een stompe spijker van 4,5 mm doorsnee en een kracht van 1100 N getest. Meer kracht of dunner spijkers kunnen het risico op het doordringen van vocht vergroten. In zulke gevallen dienen alternatieve preventiemethoden te worden genomen.

Op het ogenblik zijn er twee verschillende soorten inlegzolen die waterdicht zijn. Metalen inlegzolen en inlegzolen van andere materialen. Ze voldoen allebei aan de minimum eisen met betrekking tot de waterdichtheid overeenkomstig de op de schoen aangegeven veiligheidsklasse, maar elke inlegzool heeft bovendien bepaalde voor- en nadelen, onder andere:

Metalen inlegzolen: worden minder beïnvloed door de vorm van scherpe voorwerpen (doorsnee, geometrie, scherpte), maar bedekken gezien de technische grenzen van de schoenfabricage niet het gehele schoenzool.

Niet metalen inlegzolen: Kunnen lichter en flexibeler zijn en een groter oppervlak beschermen dan de metalen inlegzolen. De waterdichtheid kan echter naargelang de vorm van het scherpe voorwerp / het gevaar (doorsnee, geometrie, scherpte) verschillen.

Meer informatie over de waterdichtheid van uw schoenen vindt u bij de in deze handleiding genoemde fabrikant of leverancier.

Conformiteitsverklaring:

De CE-conformiteitsverklaring vindt u op onze website www.stabilus-safety.de

Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszych butów ochronnych.
Znajdziecie nas w sieci na stronie www.stabilus-safety.de lub bezpośrednio pod następującym adresem:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016-0

Kupując nasz produkt staliście się Państwem właścicielami butów ochronnych wysokiej jakości. Niniejszy model jest oznaczony znakiem CE i został poddany badaniu oceny zgodności przez następujące uznane europejskie urzędy certyfikujące:
Instytut Badawczy Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Niemcy, jednostka notyfikowana: 0193
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norymberg, Niemcy, jednostka notyfikowana: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Wielka Brytania, jednostka notyfikowana: 0362
Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, jednostka notyfikowana: 2474

Model spełnia wszystkie główne wymagania europejskiego rozporządzenia 2016/425 o środkach ochrony indywidualnej.

Informacje ogólne:

Nasze buty ochronne spełniają wymagania normy EN ISO 20345:2011, nie tylko wymagania podstawowe (SB), lecz również odpowiednie wymagania dodatkowe (S1, S2, S3).

Oznaczenie kategorii butów ochronnych wg DIN EN ISO 20345:

SB Obuwie bezpieczne (podstawowe)
S1 Obuwie bezpieczne podstawowe z dodatkowymi wymaganiami: zamknięty obszar pięty, absorpcja energii w części piętowej, odporność podeszwy na benzynę
S2 Obuwie bezpieczne (podstawowe) z dodatkowymi wymaganiami: jak S1, dodatkowo przepuszczalność i absorpcja wody.
S3 Obuwie bezpieczne (podstawowe) z dodatkowymi wymaganiami: jak S2, dodatkowo odporność na przebiecie i profilowana podeszwa.

Wyjaśnienie symboli

P	Odporność na przebiecie	M	Ochrona śródstopia
C	Obuwie przewodzące	AN	Ochrona kostki
A	Obuwie antyelektrostatyczne	WRU	Przepuszczalność wody i absorpcja wody. Wierzch obuwia hydrofobowy.
I	Obuwie elektroizolacyjne	CR	Odporność na przebiecie
HI	Izolacja spodu od ciepła	HRO	Odporność spódów na kontakt z gorącym podłożem
CI	Izolacja spodu od zimna	SRA	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS)
E	Obuwie absorbujące energię w części piętowej	SRB	Odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem
WR	Odporność na wodę	SRC	Odporność na poślizg na podłożach SRA + SRB

Wybór odpowiedniego obuwia musi przebiegać na podstawie analizy zagrożenia oraz musi odpowiadać ustalonym wymaganiom ochrony w każdym miejscu użytkowania. Blizsze informacje na ten temat są dostępne w odpowiednich stowarzyszeniach zawodowych. Pomocą w wyborze i użytkowaniu butów ochronnych i roboczych jest również zbiór zasad DGUV 112-191. Należy zwrócić uwagę na wybór odpowiedniego rozmiaru obuwia, ustalany w trakcie przymiarki. Buty powinny być sprawdzane po każdym użyciu pod kątem zniszczeń, głębokości bieżnika podeszwy i poprawności działania zamknięć.

Uwaga: Wszystkie zmiany w bucie prowadzą do zmiany lub w określonych okolicznościach do utraty przedstawionych właściwości ochronnych.**Pielęgnacja:**

Skóra jest materiałem wyjątkowym i posiada wiele pożądanych właściwości. Aby korzystać z nich przez długi czas, ważna jest odpowiednia pielęgnacja skóry. Normalny pasta do butów jest odpowiedni do pielęgnacji butów, tylko w niektórych przypadkach. Do pielęgnacji butów, które są szczególnie narażone na kontakt z wilgocią zalecamy użycie środków pielęgnacji o działaniu impregnującym, jednocześnie nie ograniczając przepuszczalności oraz absorbowania pary wodnej. W przypadku butów z materiałów tekstylnych zabrudzenia najlepiej usuwać czystą szmatką, mydłem o neutralnym pH i ciepłą wodą. Mokre buty należy powoli wysuszyć po pracy w przewiewnym miejscu. Zabronione jest suszenie butów w sposób szybki z użyciem źródeł ciepła. W tym celu sprawdza się wypychanie butów papierem gazetowym. W miarę możliwości zaleca się posiadanie 2 par butów do noszenia na zmianę, aby przeznaczając wystarczająco dużo czasu na wysuszenie się butów. Wszelkie dodatkowe pytania proszę kierować do nas.

Wkładki

Wszystkie buty są sprawdzane wraz z wkładkami pod kątem odpowiednich wymagań wszystkich obowiązujących norm. W przypadku wymiany wkładek but zachowuje swoje sprawdzone właściwości ochronne wyłącznie w przypadku, gdy wkładka zostanie wymieniona na wkładkę certyfikowaną.

Uwaga: Włożenie niecertyfikowanej wkładki może mieć negatywny wpływ na właściwości ochronne. Przez to but traci swoją funkcję ochronną.**Przechowywanie**

Buty należy przechowywać w sposób odpowiedni, jeśli to możliwe w kartonie w suchym pomieszczeniu. Buty są oznaczone datą produkcji. W związku z mnogością czynników nie można podać jednoznacznej daty przydatności do użycia. Jako przybliżoną wytyczną przyjmij od 5 do 8 lat od daty produkcji. W związku z tym data przydatności jest uzależniona od stopnia ścierania, używania, pielęgnacji oraz miejsca użytkowania.

Wskazówki dotyczące obuwia antyelektrostatycznego

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być używane w sytuacji, w której istnieje niebezpieczeństwo powstania wyładowania elektrostatycznego, pozwalając na odprowadzenie ładunków elektrycznych w celu wykluczenia groźby zapłonu, na przykład łatwopalnych substancji lub oparów, przez powstanie iskry. Zaleca się stosowanie takiego obuwia również w przypadku, kiedy nie można w zupełności wykluczyć zagrożenia porażeniem prądem przez urządzenie elektryczne lub części przewodzące prąd. Należy jednak zwrócić uwagę, że obuwie antyelektrostatyczne nie oferuje wystarczającej ochrony przed porażeniem prądem, stanowi jedynie opór pomiędzy podłożem a stopą. W przypadku, kiedy niebezpieczeństwo porażeniem prądem nie jest w zupełności wykluczone, należy podjąć dalsze czynności w celu zapobiegania zagrożeniu. Te czynności i przeprowadzane następnie kontrole powinny być stałym punktem programu zapobiegającego wypadkom przy stanowisku roboczym.

Doświadczenie wykazało, że produkt rozpatrywany pod kątem ochrony antystatycznej stanowi opór elektryczny o wartości do 1000 MΩm przez cały okres jego użytkowania. W celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed niebezpiecznymi porażeniami prądem elektrycznym lub zapłonem spowodowanymi usterką w urządzeniu elektrycznym podczas prac przy napięciu do 250 V najniższa określona granica oporu nowego produktu wynosi do 100 kΩm. Trzeba mieć na uwadze fakt, że but w określonych warunkach nie zapewnia całkowitej ochrony. W związku z tym użytkownik powinien zawsze stosować dodatkowe środki zapobiegawcze.

Odporność elektryczna tego typu obuwia może się wyraźnie zmienić przez zginanie, zanieczyszczenie lub wilgoc. Obuwie traci swoje właściwości podczas noszenia w mokrych warunkach. Ważne jest, aby zadbać o to, żeby produkt mógł spełniać z góry określoną funkcję rozładowania ładunków elektrycznych i dawać ochronę podczas jego eksploatacji. W razie potrzeby zaleca się użytkownikowi przeprowadzenie kontroli oporności elektrycznej na miejscu oraz jej regularne powtarzanie w krótkich odstępach czasu.

Buty klasy I mogą pochłaniać wilgoc podczas dłuższego używania i tracić zdolności izolacyjne w wilgotnym i mokrym otoczeniu.

Jeśli but jest noszony w warunkach, kiedy podeszwa jest zanieczyszczona, użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne swoich butów każdorazowo przed wejściem do niebezpiecznego obszaru.

W obszarach, w których będąc noszone obuwie antyelektrostatyczne rezystywność gruntu powinna charakteryzować się wartością, która nie pozabwia buta jego funkcji ochronnej. Podczas użytkowania pomiędzy wewnętrzną stroną podeszwy a stopą nie mogą znajdować się żadne izolujące części składowe, z wyłączeniem normalnych skarpetek. W przypadku włożenia wkładki do butów pomiędzy wewnętrzną stroną podeszwy, a stopę połączenie but/wkładka powinno zostać sprawdzone pod kątem swoich właściwości elektrycznych.

Odporność na przebiecie:

Odporność na przebiecie niniejszego obuwia została określona w laboratorium przy użyciu tępego gwoźdźcia kontrolnego o średnicy 4,5 mm i sile 1100 N. Działanie większej siły lub węższe gwoździe mogą zwiększyć ryzyko przebiecia. W takich przypadkach należy mieć na uwadze alternatywne środki prewencyjne.

Aktualnie istnieją dwa rodzaje wstawek chroniących przed przebieciem do obuwia ochronnego. Wstawki metalowe i niemetalowe. Oba rodzaje spełniają podstawowe wymagania odnośnie ochrony przed przebieciem zgodnie z podaną na bucie klasą ochrony, jednak każdy z nich posiada również swoje zalety oraz wady, między innymi:

Wstawki metalowe: Są bardziej odporne na działanie szkodliwych przedmiotów i zagrożenie z ich strony (ze względu na ich średnicę, geometrię, ostryść), jednak w związku z ograniczeniami technicznymi wynikającymi z konstrukcji buta nie obejmują one całości podeszwy.

Wstawki niemetalowe: Mogą być lżejsze i bardziej elastyczne, pokrywają większą powierzchnię niż wstawki metalowe. Odporność na przebiecie może się różnić ze względu na formę spiczastego przedmiotu / zagrożenia (jego średnicę, geometrię, ostryść).

Pozostałe informacje o odporności na przebiecie Państwa butów są dostępne w wymienionych w tej instrukcji producentów i dostawców.

Deklaracja zgodności:

Deklaracja zgodności CE jest dostępna na naszej stronie internetowej www.stabilus-safety.de

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu tejto bezpečnostnej obuvi.
Nájdete nás na internete na adrese www.stabilus-safety.de alebo priamo na tejto adrese:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Zakúpením týchto topánok ste získali bezpečnostnú obuv vysokej kvality. Tento model má značku CE a bol podrobený typovej skúške v jednej z nasledujúcich uznaných európskych skúšobní.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66963 Pirmasens, Nemecko, notifikovaný orgán: 0193
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Nemecko, notifikovaný orgán: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Veľká Británia, notifikovaný orgán: 0362
Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, notifikovaný orgán: 2474

Tento model spĺňa všetky zásadné požiadavky európskeho nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Všeobecné informácie:

Naša bezpečnostná obuv spĺňa požiadavku EN ISO 20345:2011 a vyhovuje tak nielen základným požiadavkám (SB) ale spĺňa spravidla aj príslušné dodatočné požiadavky (S1, S2, S3).

Osadenie kategórií bezpečnostnej obuvi podľa DIN EN ISO 20345:

SB	Základná obuv
S1	Základná obuv plus dodatočné požiadavky: uzavretá oblasť päty, antistatické vlastnosti, pohlcovanie energie v oblasti päty, odolnosť podrážky voči pohonným hmotám
S2	Základná obuv plus dodatočné požiadavky: ako S1, dodatočne odolnosť voči prenikaniu vody a absorpciu vodnej pary.
S3	Základná obuv plus dodatočné požiadavky: ako S2, dodatočne ochrana proti prepichnutiu a dezerovaniu podrážky.

Vysvetlenie symbolov

P	Odolnosť proti prieniku	M	Ochrana priehlavku
C	Vodivá obuv	AN	Ochrana členku
A	Antistatická obuv	WRU	Odolnosť zvršku pred preniknutím vody
I	Elektrický izolačný obuv	CR	Odolnosť proti prerezaniu
HI	Izolácia spodnej časti obuvi proti teplu	HRO	Odolnosť podrážky proti kontaktnému teplu
CI	Izolácia spodnej časti obuvi proti chladu	SRA	Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej podlahe / čistiacom prostriedku
E	Oblasť päty pohlcujúca energiu	SRB	Odolnosť proti pošmyknutiu na ocelej podlahe / glyceríne
WR	Vodovzdornosť	SRC	Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej podlahe / čistiacom prostriedku a ocelej podlahe / glyceríne

Výber vhodnej obuvi sa musí zrealizovať na základe analýzy rizík a zodpovedať stanoveným bezpečnostným požiadavkám príslušnej oblasti nasadenia. Bližšie informácie k tomu získate aj od príslušných profesijných združení. Pomoc pri výbere a používaní bezpečnostnej a pracovnej obuvi poskytujú aj predpis DGUV 112-191. Musí sa dbať na to, aby sa nosila obuv správnej veľkosti; preto sa vyskúšaním musí zistiť vhodná veľkosť. Pred každým použitím obuvi ju skontrolujte z hľadiska poškodení, hĺbky profilu podrážky a funkčnosti uzáverov.

Pozor: Všetky zmeny na obuvi vedú k zmenám resp. za určitých okolností k strate uvedených ochranných funkcií.

Údržba:

Koža je mimoriadny materiál a vykazuje veľa dobrých vlastností. Aby bolo možné tieto vlastnosti využívať aj dlhodobo, má údržba veľký význam. Pre našu obuv je bežný ochranný krém vhodný len podmienené. Pre obuv, ktorá intenzívne prichádza do kontaktu s vlhkosťou, odporúčame ošetrojúci prostriedok, ktorý má impregnačný účinok bez toho, aby ovplyvnil priepustnosť resp. absorpciu vodnej pary. Pri obuvi s textilnými materiálmi škrvny najlepšie odstráňte čistou handrou, mydlom s neutrálnym pH a teplou vodou. Mokrou obuv by ste mali po práci nechať pomaly vyschnúť na vzdušnom mieste. Obuv by sa nikdy nemala sušiť zrýchlene pri tepelných zdrojoch. Osvedčilo sa vypchať novínovým papierom. Ak by ste mali možnosť nosiť striedavo 2 páry topánok, v každom prípade to odporúčame, pretože obuv tak má dostatok času na vyschnutie. V prípade ďalších otázok sa na nás, prosím, obráťte.

Vložky do topánok

Všetky topánky sú testované s celými vložkami do topánok a vyhovujú požiadavkám príslušnej platnej normy. Pri výmene vložiek do topánok si obuv svoje otestované ochranné vlastnosti zachová len vtedy, keď sa vložka nahradí len na to certifikovanou vložkou do topánok.

Pozor: Vloženie necertifikovaných vložiek do topánok môže spôsobiť ovplyvnenia ochranných vlastností. Tým obuv stráti svoju ochrannú funkciu.

Skladovanie

Obuv skladujte primerane, v prípade možnosti v kartónovej škatuli v suchých miestnostiach. Topánky sú označené dátumom výroby. Pre množstvo faktorov vplyvu nie je vo všeobecnosti možné uviesť dátum trvanlivosti. Ako hrubý návod predpokladajte 5 až 8 rokov od dátumu výroby. Okrem toho trvanlivosť závisí od stupňa opotrebovania, používania, údržby a oblasti použitia.

Pokyny pre antistatickú obuv

Antistatická obuv by sa mala používať, keď jestvuje potreba zníženia elektrostatického nabitia odvedením elektrického náboja tak, že sa vylúči riziko vznietenia, napríklad horľavých látok alebo pár, iskrou. Ďalej by sa mala používať, keď nie je možné úplne vylúčiť riziko zásahu elektrickým prúdom elektrickým prístrojom alebo časťami pod napätím. Malo by sa však upozorniť na to, že antistatická obuv neodkáža poskytnúť dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože len vytvára odpor medzi podlahou a nohami. Ak nie je možné úplne vylúčiť riziko zásahu elektrickým prúdom, musia byť vykonané ďalšie opatrenia na zabránenie tohto rizika. Takéto opatrenia a nižšie uvedené skúšky by mali byť súčasťou rutinného programu na predchádzanie úrazom na pracovisku.

Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely by vodivá dráha cez výrobok mala mať počas celej životnosti elektrický odpor menej ako 1 000 MOhm. Pre zabezpečenie obmedzenej ochrany proti nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo vznieteniu vyplývajúcemu z poškodenia na elektrickom prístroji pri prácach do 250 V sa hodnota menej ako 100 KOhm špecifikuje ako najnižšia hranica pre odpor nového výrobku. Mali by ste však zohľadniť, že obuv za určitých okolností poskytuje nedostatočnú ochranu. Preto by mal používateľ obuvi vždy vykonať dodatočné ochranné opatrenia.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže značne zmeniť chýbaním, znečistením alebo vlhkosťou. Pri nosení za mokrych podmienok táto obuv nespĺňa požiadavky kladené na jej zariadenú funkciu. Preto je potrebné postarať sa o to, aby bol výrobok schopný plniť svoju zariadenú funkciu odvádzania elektrického náboja a počas svojej životnosti poskytoval ochranu. Používateľovi sa preto odporúča, aby v prípade potreby stanovil skúšku elektrického odporu na mieste a túto pravidelne a v krátkych odstupoch vykonával.

Obuv klasifikácie I môže pri dlhšom nosení absorbovať vlhkosť a pri vlhkých a mokrych podmienkach sa stať vodivou.

Ak sa obuv nosí za podmienok, pri ktorých sa kontaminuje materiál podrážky, mal by používateľ pred každým vstupom do nebezpečnej oblasti overiť elektrické vlastnosti svojej obuvi.

V oblastiach, kde sa nosí antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby nezrušil ochrannú funkciu danú obuvou. Pri používaní by sa s výnimkou bežných ponožiek nemali medzi vnútornou stielkou topánky a nohu používateľa vkladať žiadne izolujúce časti. Ak sa medzi stielku topánky a nohu používateľa vloží vložka, malo by sa spojenie obuv/vložka overiť z hľadiska jeho elektrických vlastností.

Ochrana proti prepichnutiu:

Ochrana proti prepichnutiu tejto obuvi bol zistená v laboratóriu za použitia tupého skúšobného klinca s priemerom 4,5 mm a sily 1100 N. Vyššie sily alebo tenšie klince môžu zvýšiť riziko prieniku. V takýchto prípadoch by sa mali zvážiť alternatívne preventívne opatrenia.

V súčasnosti jestvujú dva rôzne druhy vložiek pre bezpečnostnú obuv, ktoré sú odolné proti prepichnutiu. Kovové vložky a nekovové vložky. Obe spĺňajú minimálne požiadavky kladené na bezpečnosť proti prepichnutiu podľa triedy ochrany uvedenej na obuvi, ale každá vložka má okrem toho určité výhody a nevýhody, okrem iného:

Kovové vložky: Sú menej ovplyvňované tvorom ostrého predmetu / rizika (priemer, geometria, ostrosť), pre technické hranice výroby obuvi však nepokrývajú celú spodnú časť obuvi.

Nekovové vložky: Môžu byť ľahšie a flexibilnejšie a chránia väčšiu plochu ako kovové vložky. Ochrana proti prepichnutiu sa však môže líšiť podľa tvaru ostrého predmetu / rizika (priemer, geometria, ostrosť).

Ďalšie informácie o ochrane proti prepichnutiu vašej obuvi získate u výrobcu alebo dodávateľov uvedených v tomto návode.

Vyhľadanie o zhode:

Vyhľadanie o zhode CE nájdete na našej internetovej stránke www.stabilus-safety.de

Spoštovana stranika!

Čestitamo vam za nakup te varnostne obutve.

Najdete nas na spletnem naslovu www.stabilus-safety.de ali neposredno na naslednjem naslovu:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Z nakupom tega čevlja ste se odločili za varnostno obutve visoke kakovosti. Ta model je predviden z oznako CE in pri njem je bil izveden pregled tipa pri naslednjih priznanih evropskih kontrolnih organih.

Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

Ta model izpolnjuje osnovne zahteve evropske uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi.

Spolšne informacije:

Naša varnostna obutve izpolnjuje zahteve EN ISO 20345:2011 in ne zadostujejo samo osnovnim zahtevam (SB), temveč izpolnjujejo praviloma tudi eno od ustreznih dodatnih zahtev (S1, S2, S3).

Označevanje kategorij varnostne obutve v skladu z DIN EN ISO 20345:

SB	Osnovna obutve		
S1	Osnovni čevlji plus dodatna zahteva: zaprt petni predel, antistatičen, absorbiranje energije na petnem predelu, odpornost podplata na gorivo		
S2	Snovna obutve plus dodatna zahteva: kot S1, dodatno prepustnost materiala za vodo in absorbiranje vodne pare.		
S3	Osnovna obutve plus dodatna zahteva: kot S2, dodatno zaščita pred prebojem in profilni podplati.		

Pojasnilo simbolov

P	Varnost pred prebojem	M	Zaščita metatarzalnih kosti
C	Prevodna obutve	AN	Ščitniki za gležnje
A	Antistatična obutve	WRU	vodotesen zgornji del obutve
I	Električno izolacijska obutve	CR	Odpornost na rezanje
HI	Toplotna izolacija podplata	HRO	Obrabljanje ob kontaktni toploti zunanega podplata
CI	Zaščita podplata pred mrazom	SRA	Upornost zdrsna na keramični plošči / čistilno sredstvo
E	Absorbiranje energije na območju pete	SRB	Upornost zdrsna na jekleni plošči / glicerini
WR	Neprepustnost za vodo	SRC	Upornost zdrsna na keramični plošči / čistilno sredstvo in jekleni plošči / glicerini

Izbira ustrezne obutve mora biti izvršena na podlagi analize tveganj in ustrežati mora zastavljenim zahtevam po varnosti ustreznega območja uporabe. Podrobnejše informacije k temu prejmete tudi pri ustreznih poklicnih združenjih. Podpora pri izbiri in uporabi varnostne in poklicne obutve je na voljo tudi v pravilniku DGUV 112-191. Paziti je treba na to, da nosite obutve ustrezne velikosti; zaradi tega je potrebno ustrezno velikost ugotoviti s pomerjanjem. Pred vsako uporabo je treba preveriti, da obutve ni poškodovana, preveriti je treba globino profila podplata in funkcionalnost zapira.

Pozor: Vse spremembe na obutvi pripeljejo do sprememb oz. v določenih okoliščinah do izgube navedene zaščitne funkcije.

Nega:

Usrjje je nekaj posebnega in ima številne dobre lastnosti. Da bi lahko lastnosti tudi dolgoročno izkoristili je nega zelo pomembna. Za našo obutve je običajna krema za obutve samo pogojno primerna. Za obutve, ki veliko prihaja v stik z vlago priporočamo negovalna sredstva, ki ima impregnacijski učinek in pri tem ne omejuje prepustnosti za vodo oz. absorbiranje vode. Pri čevljih s tekstilnimi materiali odstranite madeže najbolje s čisto kpro, pH-nevtralnimi milom in toplo vodo. Mokre čevlje je treba po delu počasi sušiti na zravnem mestu. Obutve nikoli ne sušite po hitrem postopku na radiatorjih. Najboljši način je ta, da jih napolnite s časopisnim papirjem. Če imate možnost, da izmenično uporabljate 2 para čevljev, potem v vsakem primeru to priporočamo, saj to zagotovi čevlju dovolj časa za sušenje. Pri nadaljnjih vprašanjih se prosimo obrnite na nas.

Vložki za obutve

Vsa obutve je preverjena s celotnimi vložki za čevlje in ustreza zahtevam ustrezno veljavnega standarda. Pri zamenjavi vložkov za obutve ohrani ta svoje preverjene zaščitne lastnosti samo, če vložek za obutve zamenjate z vložkom za obutve, ki je certificiran v ta namen.

Pozor: Uporaba vložkov za obutve, ki niso certificirani, lahko pripelje do vpliva na zaščitne lastnosti. S tem izgubi obutve svojo zaščitno funkcijo.

Skladiščenje

Za skladiščenje hranite obutve ustrezno, če je mogoče v kartonu v suhem prostoru. Čevlji so označeni z datumom izdelave. Zaradi številnih dejavnikov vpliva ni mogoče navesti splošnega datuma izteka roka uporabnosti. Kot grobo smernico, predpostavimo 5 do 8 let od datuma proizvodnje. Poleg tega je čas izteka roka uporabnosti odvisen od stopnje uporabe, izkoriščenosti, nege in področja uporabe.

Opombe za antistatično obutve

Antistatično obutve uporabljate, kadar obstaja potreba po tem, da se zmanjša elektrostatičen naboj z odvodom električnega naboja tako, da se izključi tveganje vžiga, na primer vnetljivih substanc ali pa zaradi isker. Nadalje uporabljajte obutve kadar želite izključiti tveganje električnega udara zaradi električne naprave ali delov, ki prevajajo elektriko. Opozoriti pa je treba na to, da antistatična obutve ne zagotavlja zadostne zaščite proti električnemu udaru, saj vzpostavlja samo upor med tlemi in ного. Kadar možnosti električnega udara ni mogoče v celoti izključiti je treba sprejeti nadaljnje ukrepe za preprečevanje teh tveganj. Takšni ukrepi in v nadaljevanju navedena preverjanja bi morali biti del rutinskega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu.

Izkušnje so pokazale, da bi za antistatične namene prevodna pot skozi izdelek v času celotne življenjske dobe morala imeti električni upor manjši od 1.000 MOhm. Da bi zagotovili omejeno zaščito proti nevarnim električnim udarcem ali nastanku požara zaradi okvare na električni napravi pri delih do 250 V, je kot najnižja meja za upor novega izdelka določena vrednost pod 10 kOhm. Upoštevati pa je vsekakor treba, da obutve pod določenimi pogoji ne zagotavlja zadostne zaščite. Zaradi tega bi moral uporabnik obutve vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe.

Električni upor te vrste obutve lahko bistveno spremenimo z upogibanjem, umazano ali vlago. Ta obutve ne izpolnjuje svoje predhodno določene funkcije pri uporabi v vlažnih pogojih. Zaradi tega je treba zagotoviti, da izdelek lahko izpolnjuje svojo predhodno določeno funkcijo za odvod električnega naboja in zagotavlja v času uporabe zadostno zaščito. Zaradi tega priporočamo uporabniku, da po potrebi določi preverjanje električnega upora na kraju samem in to izvaja redno in v kratkih presledkih.

Obutve klasifikacije I lahko pri daljšem času nošenja vpilja vlago in postane v mokrih pogojih prevodna.

Če obutve uporabljate pod pogoji, pri katerih se lahko material podplata kontaminira, bi moral uporabnik električne lastnosti svoje obutve vedno preveriti pred vstopom na nevarno območje.

Na območjih, v katerih nosite antistatično obutve, bi moral biti upor v tleh takšen, da zaščitna funkcija obutve ni zmanjšana.

Ob uporabi med notranji podplati obutve in ного uporabnika ne vstavljajte nikakršnih izolirnih sestavnih delov z izjemo običajnih nogavic. Če med notranji podplati obutve in ного uporabnika vstavljate vložek, bi bilo potreba povezavo med obutvijo in vložkom preveriti ali ima električne lastnosti.

Varnost pred prebojem:

Varnost pred prebojem te obutve je bila preverjena v laboratoriju z uporabo topega preizkusnega žeblja premera 4,5 mm in z močjo 1100 N. Višje sile ali tanjši žebliji lahko zvišajo tveganje preboja. V takšnih primerih je potrebno sprejeti preventivne ukrepe.

Trenutno sta na voljo dve različni vrsti vložkov z zaščito pred prebojem za varnostno obutve. Kovinski vložki in nekovinski vložki. Obojni izpolnjujejo minimalne zahteve v zvezi z zaščito pred prebojem v skladu z zaščitno kategorijo, ki je navedena na obutvi, vendar vsak vložek ima poleg tega določene prednosti in slabosti, med drugim:

Kovinski vložki: Nanje ne vpliva toliko oblika konicastega predmeta / tveganje (premer, geometrija, ostrina), vendar pa zaradi tehničnih meja pri izdelavi obutve ne pokrivajo celotne pohodne površine obutve.

Nekovinski vložki: So lahko lažji in bolj prilagodljivi in lahko ščitijo večjo površino kot kovinski vložki. Zaščita pred prebojem je lahko glede na obliko konicastega predmeta / tveganje (premer, geometrija, ostrina) različna.

Nadaljnje informacije za zaščito pred prebojem vaše obutve prejmete pri proizvajalcu ali dobavitelju, ki sta navedena v teh navodilih.

Izjava o skladnosti

Izjava skladnosti CE najdete na naši spletni strani www.stabilus-safety.de

Bästa kund!

Grattis till ditt köp av denna skyddsso. Du hittar oss på www.stabilus-safety.de eller direkt under följande adress:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

När du köpte den här skon fick du en skyddsso av hög kvalitet. Modellen är CE-märkt och har genomgått en typkontroll hos en av följande erkända europeiska kontrollorgan.
Prof- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, Notified Body: 0193
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

Modellen uppfyller alla grundläggande krav EU-förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Allmän information

Våra skyddssockor uppfyller kraven enligt EN ISO 20345:2011. Förutom grundkraven (SB) också ett av motsvarande tilläggskrav (S1, S2, S3).

Översikt över skyddsklasser för skyddssockor enligt DIN EN ISO 20345:

SB	Bassko		
S1	Bassko med tilläggskrav: sluten häl, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälpåret, bränsleresistent sula.		
S2	Bassko med tilläggskrav: som skyddsklass S1, kompletterad med vattentätighet och förmåga att absorbera fukt.		
S3	Bassko med tilläggskrav: som skyddsklass S2, kompletterad med spiktrampskydd och profilerad sula.		

Symbolförklaring

P	Spiktrampskydd	M	Mellanfotskydd
C	Elektriskt ledande skor	AN	Ankelskydd
A	Antistatiska skor	WRU	Vattentät ovan del
I	Elektriskt isolerande skor	CR	Skårbeständighet
HL	Värmeisolering i sulan	HRO	Motstånd mot kontaktvärme i slitsulan
CI	Isolerering mot kyla i sulan	SRA	Halkskydd på keramikplattor med rengöringsmedel
E	Energiupptagningsförmåga i hälmrådet	SRB	Halkskydd på stålplatta med glycerin
WR	Vattentätighet	SRC	Halkskydd på keramikplattor med rengöringsmedel och stålplatta med glycerin

Val av sko måste ske på basis av riskanalys och motsvara ställda skyddskrav inom det aktuella användningsområdet. Närmare information om detta kan du också få hos respektive branschorganisation. Till din hjälp vid val av skydds- och arbetskor har du regel DGUV 112–191, ett regelverk inom den tyska lagstadgade olycksfallsförsäkringen. Det är viktigt att skorna är av rätt storlek och därför måste man prova dem. Före varje användning bör du kontrollera skon vad gäller eventuella skador och profiljup på sulan samt se till att stängningsmekanismen fungerar ordentligt.

Observera! Om du ändrar något på skon så kan det leda till att de angivna skyddsfunktionerna förändras eller under vissa omständigheter helt sätts ur spel.

Skötsel

Läder är ett alldeles speciellt material som har många goda egenskaper. För att skons goda egenskaper ska bevaras under lång tid är skötseln av stor betydelse. För våra skor är vanlig skokräm inte alltid det bästa. För skor som utsätts för mycket väta rekommenderar vi en produkt som impregnerar utan att förmågan att släppa igenom respektive ta upp fukt minskar. Om skor med textilmaterial har fått fläckar tar du bäst bort sådana med en ren trasa, pH-neutral tvål och varmt vatten. Blöta skor torkar bäst långsamt på en luftig plats. Man bör aldrig snabbtorka skor med hjälp av värme. Att fylla skorna med tidsningspapper har visat sig vara effektivt. Har du möjlighet att växla mellan två par skor är detta att rekommendera, eftersom skorna då får tillräckligt med tid att torka. Har du ytterligare frågor – kontakta oss.

Inläggssula

Samtliga skor är kontrollerade med hela inläggssulan och motsvarar de krav som ställs enligt respektive norm. Om inläggssulan byts ut behåller skon bara sina kontrollerade skyddsegenskaper om den nya sulan också är certifierad för den här skon.

Observera! Om du lägger i en icke certifierad inläggssula kan detta leda till att de skyddande egenskaperna påverkas i negativ riktning. Den skyddande funktionen går då förlorad.

Förvaring

Skorna bör lagras på ett korrekt sätt – om möjligt i en kartong i ett torrt rum. Skorna är märkta med tillverkningsdatum. Beroende på mängden av påverkande faktorer kan inget förfallodatum generellt fastställas. Som en grov riktlinje antas 5 till 8 år från produktionsdagen. Dessutom är ett eventuellt förfallodatum beroende på slitage, användning, skötsel och användningsområde.

Handledning för antistatiska skodon

Antistatiska skor ska användas när det är nödvändigt att minska den elektrostatiska uppladdningen. Den elektriska laddningen ska ledas bort så att risken eliminerar för att brandfarliga ämnen eller ångor antänds av gnistor. Vidare ska skorna användas när risk för elektriska stötar inte helt kan uteslutas på grund av arbete vid en elektrisk apparat eller med strömförande delar. Observera också att antistatiska skor inte utgör något heltäckande skydd mot elstötar eftersom de endast bygger upp motstånd mellan golv och fot. Om fanen för elstötar inte helt kan uteslutas, måste ytterligare åtgärder för att förhindra denna risk tas. Åtgärder av detta slag bör tillsammans med de kontroller som anges nedan vara del av det rutinmässiga programmet för olycksfallseliminering på arbetsplatsen.

Erfarenheten har visat att om en produkt ska användas för antistatiska ändamål bör den under hela sin livstid ha ett elektriskt motstånd på under 1 000 m ohm. Ett värde på 100 k ohm har fastställts som lägsta värde på elektriskt motstånd för en ny sko för att skon ska kunna erbjuda ett visst skydd mot farliga elektriska stötar eller gnisttändning från en defekt elektrisk apparat vid arbeten upp till 250 V. Man bör dock observera att skon under särskilda förhållanden inte ger tillräckligt skydd. Därför bör den som använder skon alltid vidta ytterligare skyddsåtgärder.

Det elektriska motståndet hos denna typ av sko kan ändras betydligt om skon böjs, smutsas ner eller utsätts för väta. Om man bär den här skon under blöta förhållanden förlorar den sin förutbestämda funktion. Därför bör man se till att produkten är i stånd att leda bort elektriska laddning och erbjuda skydd under hela den tid den används. Därför rekommenderar vi användaren att kontrollera det elektriska motståndet på plats och att göra detta regelbundet och med korta mellanrum.

Skor med klassificering 1 kan om de bärs under längre tid absorbera fukt och bli ledande under fuktiga och blöta förhållanden.

Bärs skon under förhållanden där materialet i sulan kontamineras, bör användaren kontrollera skons elektriska egenskaper varje gång hen beträdder ett farligt område.

På platser där antistatiska skor kommer till användning bör golvmotståndet vara så beskaffat att skons inbyggda skyddsfunktion inte sätts ur spel.

Vid användning får inga isolerande delar med undantag av normala sockor läggas mellan innersula och användarens fot. Om man planerar ett inlägg mellan innersula och fot, måste man kontrollera eventuellt elektricitet i förbindelsen skoinlägg.

Spiktrampskydd

Spiktrampskyddet hos denna sko testades i laboratorium med en trubbig kontrollspik med en diameter på 4,5 mm i genomskärning och med en kraft på 1100 N. Mer kraft eller tunnare spik skulle kunna höja risken för genomträngning. I sådana fall bör man överväga att vidta andra preventionsåtgärder.

I nuläget finns det två olika sorters spiktrampsäkra inlägg för skyddssockor. Inlägg av metall och utan. Båda typerna av inlägg uppfyller de lägsta kraven på spiktrampskydd enligt skyddsklassbeteckningen på skon men varje inlägg har för- och nackdelar bland annat:

Metallinlägg Metallinlägg påverkas inte så mycket av formen på det spetsiga föremålet men tekniska gränser vid skoframställningen gör att inlägget inte täcker hela trampan.

Inlägg utan metall Dessa kan vara lättare och mer flexibla och skydda en större yta än metallinläggen. Spiktrampskyddet kan skilja sig beroende på formen på det spetsiga föremålet/risken (genomskärning, geometri, skärpa).

Vill du ha mer information om skons spiktrampskydd hittar du det hos den producent eller leverantör som är angiven i denna handledning.

Försäkringen om överensstämmelse

Du hittar EU-försäkringen om överensstämmelse på vår webbplats www.stabilus-safety.de

Kære kunde!

Tillykke med købet af disse sikkerhedssko.

Vi er til stede på internettet på www.stabilus-safety.de. Alternativt kan du skrive til os direkte:
Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, tlf.: +49 (0) 9081/29016 - 0

Med dette køb har du anskaffet en sikkerhedssko af høj kvalitet. Denne model er CE-mærket og har gennemgået en typeprøve på et af følgende anerkendte europæiske testcentre.
Prof- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, Tyskland, underrettet myndighed: 0193
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland, underrettet myndighed: 0197
ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, Storbritannien, underrettet myndighed: 0362
Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, underrettet myndighed: 2474

Denne model opfylder alle de grundlæggende krav i EU-forordning 2016/425 vedr. personligt beskyttelsesudstyr.

Generelle oplysninger:

Vores sikkerhedssko opfylder kravene i EN ISO 20345: 2011 og opfylder ikke kun de grundlæggende krav (SB) generelt også et af de tilsvarende yderligere krav (S1, S2, S3).

Mærkning af kategorier af sikkerhedssko iht. DIN EN ISO 20345:

SB	Basissko		
S1	Basissko plus yderligere krav: lukket hælmåle, antistatisk, energiabsorptionskapacitet i hælmåleområdet, sålens brændstoffsensitivitet		
S2	Basissko plus yderligere krav: som S1, ekstra vandindtrængning og vanddampabsorption.		
S3	Basissko plus yderligere krav: som S2, ekstra gennemtrængningsmodstand og profilsål.		

Symbolforklaring:

P	Passagesikker	M	Mellemfodsbeskyttelse
C	Ledende sko	AN	Ankelbeskyttelse
A	Antistatisk sko	WRU	vandtæt skooverdel
I	Elektrisk isoleret sko	CR	Skærefasthed
HI	Såledelens varmeisolerings	HRO	Adfærd ved kontaktvarme for ydersål
CI	Såledelens kuldeisolerings	SRA	Skridmodstand på keramiske fliser/vaskemiddel
E	Energiabsorption i hælmåleområdet	SRB	Skridmodstand på stålplade/glycerin
WR	Vandtætthed	SRC	Skridmodstand på keramiske fliser/vaskemiddel og stålplade/glycerin

Udvalget af det relevante fodtøj skal være baseret på en risikoanalyse og overholde beskyttelseskravene i den respektive ansøgning. Yderligere oplysninger kan fås hos den relevante brancheforening. Bistand til udvælgelse og brug af sikkerheds- og erhvervsbeklædning leveres også af DGUV 112-191. Sørg for at bære sko af den korrekte størrelse. Af samme årsag skal den passende størrelse bestemmes ved prøvning. Skoene skal kontrolleres før hver brug for skader, sålprofilbyde og funktionalitet af lukningerne.

Forsigtig: Evt. ændringer i skoen vil medføre forandringer eller muligvis tab af de angivne beskyttelsesfunktioner.**Pleje:**

Læder er noget særligt og har mange gode kvaliteter. Med henblik på at udnytte disse egenskaber på lang sigt er pleje af stor betydning. Der kan bruges almindelig skocreme til vores sko. For sko, der kommer i kontakt med fugt, anbefaler vi et plejeprodukt, der har en imprægnerende virkning uden at begrænse vanddamppermeabiliteten eller absorptionen. For sko med tekstilmaterialer er det bedst at fjerne pletter med en ren klud, pH-neutral sæbe og varmt vand. Våde sko skal tørre langsomt efter arbejde på et luftigt sted. Sko bør aldrig indtørres på varmekilder. Fyld evt. skoene ud med avispapir. Hvis du har mulighed for at bære to par sko, anbefales det på de kraftigste, da det giver skoen tid nok til at tørre. Kontakt os, hvis du har yderligere spørgsmål

Indlægsåler

Alle sko er testet med hele indlægsåler og opfylder kravene iht. den gældende standard. Ved udsklifning af indersålene bevarer skoen kun sine testede beskyttelsesegenskaber, når indersålen erstattes med en certificeret indersål.

Forsigtig: Lægning af ikke-certificerede indlægsåler kan medføre forringelse af de beskyttende egenskaber. Som følge heraf mister skoens beskyttelsesfunktion.**Opbevaring**

Skoene kan evt. stilles til opbevaring i en karton i et tørt lokale hvis det er muligt. Skoene er mærket med fremstillingsdato. Pga. det store antal indflydelsesfaktorer kan en udløbsdato generelt ikke angives. Antag som en grov retningslinje 5 til 8 år fra produktionsdatoen. Endvidere afhænger levetiden af graden af slid, brug, pleje og anvendelsesområde.

Tips til antistatisk fodtøj

Antistatiske sko skal anvendes, hvis der er behov for at reducere elektrostatisk ladning ved at sprede de elektriske ladninger, således at antændelsesrisikoen, såsom ved tilstedeværelse af brandfarlige stoffer eller dampe, udelukkes af gnister. Desuden bør der benyttes antistatisk fodtøj, når risikoen for elektrisk stød fra en elektrisk enhed eller levende dele ikke helt kan udelukkes. Det skal dog bemærkes, at antistatiske sko ikke kan leverestitrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun skaber modstand mellem gulvet og foden. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke helt kan udelukkes, skal der træffes yderligere foranstaltninger for at undgå denne risiko. Sådanne foranstaltninger og nedenstående prøver bør indgå i det rutinemæssige forebyggelsesprogram for arbejdsulykker.

Erfaring har vist, at den antistatiske vej igennem et produkt skal have en elektrisk modstand på mindre end 1.000 MOhm gennem hele levetiden. Med henblik på at sikre begrænset beskyttelse mod farlige elektriske stød eller tænding fra en defekt i et elektrisk apparat, når der arbejdes op til 250 V, angives en værdi under 100 kOhm som den laveste grænse for modstanden af et nyt produkt. Det skal dog bemærkes, at skoen ikke giver tilstrækkelig beskyttelse i alle situationer. Af samme årsag bør brugeren af skoen altid træffe yderligere beskyttelsesforanstaltninger.

Den elektriske modstand af denne type sko kan ændre sig væsentligt som følge af bøjning, snavs eller fugt. Denne sko udfylder ikke sin forudbestemte funktion, når den bæres i våde forhold. Derfor er det nødvendigt at sikre, at produktet er i stand til at opfylde dets forudbestemte funktion i forhold til afladning af elektriske ladninger og beskyttelse i løbet af hele levetiden. Brugeren anbefales derfor at teste elektrisk resistens på stedet, hvis det er nødvendigt, og udføre testen regelmæssigt og med hyppige intervaller.

Klasse I-sko kan absorbere fugt i længere perioder med slid og blive ledende i våde og fugtige forhold.

Hvis skoen bæres under forhold, der forurener sålematerialet, skal brugeren kontrollere skoens elektriske egenskaber, hver gang brugeren træder ind i et farligt område.

I områder, hvor der anvendes antistatiske sko, skal modstanden mod jorden være således, at beskyttelsesfunktionen fra skoen ikke ophæves.

Under brug bør der ikke placeres andre isolerende komponenter end normale sokker mellem skoens indersål og brugerens fod. Hvis der er indsat en indersål mellem skoens indersål og brugerens fod, skal skoen/indersålen kontrolleres for elektriske egenskaber.

Gennemtrængningsmodstand:

Gennemtrængningsmodstanden for dette fodtøj blev bestemt i laboratorie ved hjælp af et stumpt testsøm med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1.100 N. Højere kræfter eller tyndere søm kan øge risikoen for indtrængning. I sådanne tilfælde bør alternative forebyggende foranstaltninger overvejes.

Der eksisterer i øjeblikket to forskellige typer gennemtrængningsbestandige indsatser til sikkerhedssko. Metalindsatser og ikke-metalindsatser. Begge opfylder minimumskravene til gennemtrængningsmodstand iht. beskyttelsesklassen som angivet på skoen, men hver indsat har også visse fordele og ulemper, herunder:

Metalindsatser: Påvirkes i mindre grad af formen/risikoen fra spidse genstande (diameter, geometri, skarphed), men dækning kan pga. tekniske begrænsninger ikke foregå langs hele skoens skindflade.

Ikke-metalliske indsatser: Kan være lettere, mere fleksible og beskytte et større område end metalindsatser. Imidlertid kan penetrationsmodstanden variere afhængigt af formen/risikoen fra den spidse genstand (diameter, geometri, skarphed).

Du kan få yderligere oplysninger om gennemtrængningsmodstanden for din sko ved at kontakte producenten eller leverandøren, der er nævnt i denne vejledning.

Overensstemmelseserklæring:

CE-overensstemmelseserklæringen findes på vores websted på www.stabilus-safety.de

Değerli müşterimiz!

Bu güvenli ayakkabılarınızı satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.
 Biz internette www.stabilus-safety.de adresinde veya doğrudan aşağıdaki adrese bulabilirsiniz:
 Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Bu ayakkabıları satın alarak yüksek kaliteli güvenlik ayakkabıları satın almış olunuz. Bu model CE işaretine sahiptir ve aşağıdaki tanınmış Avrupa test merkezlerinden birinde tip muayenesine tabi tutulmuştur.
 Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 86953 Pirmasens, Almanya, Onaylanmış Kuruluş: 0193
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Almanya, Onaylanmış Kuruluş: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, BK, Onaylanmış Kuruluş: 0362
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Onaylanmış Kuruluş: 2474

Bu model, sayılı Avrupa Yönetmeliğinin, Kişisel Koruyucu Donanım hakkındaki 2016/425 sayılı Avrupa Direktiflerinin tüm temel gerekliliklerine uygundur.

Genel bilgiler:

Güvenlik ayakkabılarımız EN ISO 20345:2011 gerekliliklerini karşılamakta ve sadece temel gereksinimleri (SB) karşılamakla kalmaz, aynı zamanda ilgili ek gereksinimlerden (S1, S2, S3) birini de karşılamaktadır.

Güvenlik ayakkabılarının kategorilerinin DIN EN ISO 20345'e göre özellikleri:

SB 800 / 3	Temel ayakkabı
S1:	Temel ayakkabı artı ek gereksinim: kapalı topuk bölgesi, anti-statik, şok emici topuk bölgesi, yağa dayanıklı taban
S2	Temel ayakkabı artı ek gereksinim: S1'ye ek olarak suya dirençli ve su buharı emilimi.
S3	Temel ayakkabı artı ek gereksinim: S2'ye ek olarak çelik ara taban ve profil taban.

Sembollerin açıklaması

P	Delinme direnci	M	Metatarsal koruma
C	İletken ayakkabı	AN	Ayak bileği koruması
A	Anti-statik ayakkabı	WRU	Suya dayanıklı saya
I	Elektrik yalıtımlı ayakkabı	CR	Kesilme direnci
HI	Taban yapısı suya karşı yalıtımlı	HRO	Tabanın temas ıssına karşı davranış
CI	Taban yapısının soğuga karşı yalıtımlı	SRA	Seramik/deterjan üzerinde kayma direnci
E	Topuk bölgesinde şok emilimi	SRB	Çelik plaka/gliserin üzerinde kayma direnci
WR	Su yalıtımı	SRC	Seramik/deterjan ve çelik plaka / gliserin üzerinde kayma direnci

Uygun ayakkabıların seçimi, bir tehlike analizine dayanmalı ve ilgili uygulama alanının koruma gereksinimlerine uygun olmalıdır. Bununla ilgili ayrıntılı bilgileri ilgili İş Kazası Sigorta Kurumlarından edinebilirsiniz. Güvenlik ve mesleki ayakkabıların seçimi ve kullanımı ile ilgili destek ayrıca DGUV 112-191 tarafından da sağlanmaktadır. Ayakkabıların doğru ölçüde giyilmesine dikkat edilmeli; bu nedenle satın alırken doğru ölçü mutlaka denlenmelidir. Her kullanımdan önce ayakkabıların sağa, taban profili derinliği ve bağcık/bantların işlevselliği açısından kontrol edilmelidir.

Dikkat: Ayakkabıda yapılacak herhangi bir değişiklik, belirtilen koruma işlevlerinin değişmesine veya muhtemelen kaybına yol açacaktır.**Bakım:**

Deri özel bir malzemedir ve birçok olumlu özelliğe sahiptir. Bu özelliklerden uzun süre faydalanabilmek için bakım büyük önem taşımaktadır. Normal ayakkabı boyaları bizim ayakkabılar için sadece geçitlidir. Nem ile çok fazla temas eden ayakkabılar için, su buharı geçirgenliği veya emilimini kısıtlamadan, emriye edici bir etkisi olan bir bakım ürünü kullanmanız önermekteyiz. Tekstil malzemeli ayakkabılardaki lekeleri temiz bir bez, pH nötr sabun ve ilk su ile çıkarmanız en iyi yöntemdir. Islak ayakkabılar mesai bitiminde havadar bir yerde yavaşça kurutulmalıdır. Ayakkabılar asla hızlı yöntem olan ısı kaynaklarında kurutulmamalıdır. Gazete ile doldurmak iyi sonuçlar vermiştir. Eğer dönüşümlü olarak 2 çift ayakkabı giymeye imkanınız varsa, bunu kesinlikle tavsiye ederiz, çünkü bu durum ayakkabılara kurumaya yetecek kadar zaman kazandırır. Daha fazla sorularınızı lütfen bize iletin.

İç taban

Tüm ayakkabılar tam iç tabanlarla test edilmiştir ve geçerli standardın gereksinimlerini karşılamaktadır. İç tabanları değiştirirken, ayakkabı, test edilen koruyucu özelliklerini yalnızca taban sertifikalı bir iç taban ile değiştirdiği zaman korur.

Dikkat: Sertifikalı olmayan iç tabanların kullanılması, koruyucu özelliklerin kısıtlanmasına yol açabilir. Ayakkabılar bundan dolayı koruma işlevlerini kaybeder.**Depolama**

Ayakkabılar uygun bir şekilde, mümkünse karton içinde nemsiz bir ortamda saklanmalı. Ayakkabı üretim tarihi ile işaretlenmiştir. Çok sayıda etki faktörü nedeniyle, sun kullanım tarihi genellikle belirlenmemektedir. Kaba bir rehber olarak, üretim tarihinden itibaren 5 ila 8 yıl arasında olduğunu varsayalım. Ayrıca, sun kullanım tarihi, aşınmanın derecesine, kullanıma, bakıma ve kullanıma bağlıdır.

Antistatik ayakkabılar için uyarılar

Antistatik ayakkabılar, bir elektrotatik yükü elektrik yüklerle iletme gereği duyulduğunda kullanılmaktadır, böylece yanıcı maddeler veya buharlar gibi tutuşma riski taşıyan unsurların kivilcimlerden kaynaklanan tutuşmalarının önüne geçilmiş olur. Ayrıca, bir elektrik cihazından veya elektriksiz parçalardan elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılamadığında da kullanılmaktadır. Bununla birlikte, antistatik ayakkabıların, sadece zemin ve ayak arasında direnç geliştirildiğinde, sadece zemin ve ayak arasında direnç oluşturduğuna dikkat edilmelidir. Elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılamadığında, bu riski önlemek için daha fazla önlem alınmalıdır. Bu tür önlemler ve aşağıda listelenen testler, rutin iş kazaları önleme programının bir parçası olmalıdır.

Deneysel, antistatik amaçlar için bir ürün ile sağlanan iletim yolu hizmet ömrü boyunca 1.000 MOhm'un altında bir elektrik dirence sahip olması gerektiğini göstermiştir. Tehlikeli elektrik çarpmalarına karşı sınırlı koruma sağlamak veya 250 V'a kadar çalışırken elektrikli cihazdaki bir tutuşmayı önlemek için, yeni bir ürünün direnci için en düşük sınır olarak 100 kOhm'un altında bir değer belirtilir. Bununla birlikte, belli koşullar altında, ayakkabının yeterli koruma sağlamadığı belirtilmelidir. Bu nedenle, ayakkabı kullanıcıları daima ek koruyucu önlemler almalıdır.

Bu tip ayakkabıların elektriksiz direnci, bükülme, kir veya nem nedeniyle önemli ölçüde değişebilir. Bu ayakkabılar ıslak koşullarda giyildiğinde önceden belirlenmiş işlevi yerine getirmez. Bu nedenle, ürünün, önceden belirlenmiş işlevi olan elektrik yüklerinin iletimini yerine getirebilmesi ve hizmet ömrü boyunca koruma sağlamasını sağlamak gereklidir. Bu nedenle, kullanıcının gerektiği durumlarda çalışılacak yerde bir elektrik direnci testi yapması ve bunu düzenli ve sık aralıklarla gerçekleştirmesi tavsiye edilir.

Sınıf I ayakkabılar, uzun süreli kullanımlarda nemi emebilir ve ıslak ve nemli koşullarda iletken olabilirler.

Ayakkabı, taban malzemesini kirleten koşullar altında giyildiğinde, kullanıcı tehlikeli alanlara girdiğinde ayakkabıların elektrik özelliklerini kontrol etmelidir.

Antistatik ayakkabıların kullanılması yerlerde, zemin direnci, ayakkabı tarafından sağlanan koruyucu işlevin ortadan kalkmayacak şekilde olmalıdır.

Kullanımda, ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasında normal çoraplar dışında hiçbir yalıtım bileşeni yerleştirilmemelidir. Ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasında bir taban yerleştirilme istendiğinde, ayakkabı/iç taban bağlantısı elektriksiz özellikler açısından kontrol edilmelidir.

Delinme direnci:

Bu ayakkabıların delinme direnci, 4.5 mm çapında bir künt test çivi ve 1100 N'lik bir kuvvet kullanılarak laboratuvarında belirlenmiştir. Daha yüksek kuvvetler veya daha ince çiviler delinme riskini artırabilir. Bu gibi durumlarda alternatif önlem uygulamaları göz önünde bulundurulmalıdır.

Güvenlik ayakkabıları için ş anda iki farklı delinme dirençli iç taban bulunmaktadır. Metal iç tabanlar ve metal olmayan iç tabanlar. Her ikisi de, ayakkabı üzerinde belirtilen koruma sınıfına göre delinme direnci için minimum gereklilikleri karşılamaktadır, ancak her bir iç taban da aşağıdakiler dahil bazı avantaj ve dezavantajları vardır:

Metal iç tabanlar Sivri nesnenin/tehlilenin şeklinden (çap, geometri, keskinlik) daha az etkilenir, ancak ayakkabı yapımının teknik sınırlamaları nedeniyle ayakkabının tüm tabanını kaplamaz.

Metal olmayan iç tabanlar: Daha hafif, daha esnek ve metal iç tabanlardan daha geniş bir alanı koruyabilir. Bununla birlikte, delinme direnci sivri nesnenin/tehlilenin şekline (çap, geometri, keskinlik) bağlı olarak değişebilir.

Ayakkabınızın delinme direnci hakkında daha fazla bilgi almak için, bu kılavuzda belirtilen üretici veya tedarikçi ile irtibat kurun.

Uygunluk Beyanı:

CE Uygunluk Beyanı www.stabilus-safety.de adresindeki web sitemizde bulunabilir.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви за покупката на тези защитни обувки.

Ще ни откриете в интернет на www.stabilus-safety.de или направо на следния адрес:

Stabilus Safety GmbH, Гевербестраße 1, Нюрдлинген D-86720 [Gewerbstraße 1, D-86720 Nördlingen], тел.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Покупката Ви осигурява висококачествени защитни обувки. Този модел притежава CE маркировка и е преминал типово изпитване, проведено от някой от следните проверяващи органи.

Институт за изпитвания и изследвания Пирмазенс е.В., Мария Кюри штрассе 19, Пирмазенс 66953, Германия, нотифициран орган: 0193

ТЮФ Райнланд ЛГ А Продукт ГмбХ, Тилиштрассе 2, Нюрнберг 90431, Германия, нотифициран орган: 0197

„АЙТМС Тестинг Сървис“ (Обединено кралство), централна сграда, Бизнес лаж Меридиан, Лестър, LE19 1WD, Обединено кралство, нотифициран орган: 0362

„ЕДЖИЕС Юнайтед Кингдъм Лимитид“, сграда 202В бул. „Уорл“, Уестън ситър Мейъ, BS22 6WA, Обединено кралство, нотифициран орган: 0120

Mira-Kontrol d.o.o., Градска 3, 10040 Загреб-Дубрава, Хърватия, нотифициран орган: 2474

Този модел отговаря на всички основни изисквания и на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

Обща информация:

Нашите защитни обувки отговарят на изискванията на стандарт EN ISO 20345:2011 и удовлетворяват не само базовите изисквания, но по принцип изпълняват и някои от съответните допълнителни изисквания (S1, S2, S3).

Обозначение на категориите защитни обувки съгласно стандарт DIN EN ISO 20345:

Базови изисквания Базов модел обувки

S1 Базов модел плюс допълнително изискване: затворена пета, антистатична функция и функция за поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата, устойчивост на подметката към горива.

S2 Базов модел плюс допълнително изискване: както при S1, плюс водоотолъчваемост и паропропускливост.

S3 Базов модел плюс допълнително изискване: както при S2, плюс устойчивост на прободане и противохлъзгача подметка.

Обяснение на символите

P	устойчивост на прободане	M	защита на стъпалото
C	проводимост	AN	защита за глезена
A	антистатични свойства	WRU	непромокаемост на горната част
I	електрическа изолация	CR	устойчивост на разкъсване
HI	топлоизолираща подметка	HRO	поведение на подметката при контакт с топлина
CI	студиоизолираща подметка	SRA	устойчивост на пълзгане върху плочки/почистващи средства
E	функция за поглъщане на енергията от ходилото в областта на петата	SRB	устойчивост на пълзгане върху стоманена повърхност/глицерин
WR	водоустойчивост	SRC	устойчивост на пълзгане върху плочки/почистващи средства и стоманена повърхност/глицерин

Изборът на подходящи обувки трябва да се извършва въз основа на анализ на опасностите и да е съобразен с поставените изисквания за защита в конкретната област на приложение. По-подробна информация във връзка с това ще получите от съответните професионални организации. От полза при избора и използването на защитни и работни обувки са правилата 112-191 от германската осигурителна система при трудово злополука. Трябва да се внимава обувките, които се носят, да са с правилния размер, който може да се установи чрез изпробване. Преди всяка употреба трябва да се проверава здравината на обувките, дълбочината на грайферите и издръжливостта на закопчалките.

Внимание: Промени на обувките водят до промени, а при определени обстоятелства и до загуба на защитните им функции.

Поддръжка:

Кожата е специфичен материал с много положителни качества. За да има полза от тях, грижата за кожата е от особено значение. Обикновената вакса е подходяща за нашите обувки само при определени обстоятелства. За обувките, които са изложени на непосредствен контакт с влага, препоръчваме средство за поддръжка с импрегниращо действие, което обаче да не възпрепятства паропропускливостта и водоотолъчваемостта. Петната върху обувки от текстилни материали се отстраняват най-добре посредством чиста кърпа, pH-неутрален сапун и топла вода. След работа влажните обувки трябва да се оставят да изсъхнат бавно на проветриво място. Обувките никога не трябва да се подлагат на бързо сушене чрез нагряване. Подходящ е методът чрез натъпяване с вестникарска хартия. Ако имате възможност, ползвайте 2 чифта обувки, като ги редувате, което във всички случаи е за препоръчване, тъй като така обувките имат достатъчно време за съхнене. При наличие на допълнителни въпроси моля да се обърнете към нас.

Стелки

Всички обувки са били подложени на изпитвания с цели стелки и отговарят на изискванията на съответния приложен стандарт. При подмяна на стелките обувката запазва своите качества на изпитване защитни качества само ако новата стелката притежава съответния сертификат.

Внимание: Поставянето на несертифицирани стелки може да доведе до влошаване на защитните качества. По този начин обувките губят защитната си функция.

Съхранение

Обувките трябва да се съхраняват правилно, при възможност в кутия в сухо помещение. Обувките са маркирани с датата на производство. Предвид големия брой фактори на въздействие не може да бъде посочен краен срок на използване. Като груба насока, приемете 5 до 8 години от датата на производство. Този краен срок зависи включително и от степента на износване, начина на използване, поддръжката и областта на приложение.

Указания относно обувките с антистатични свойства

Обувките с антистатични свойства трябва да се ползват при необходимост от отвеждане на статично електричество, така че да бъде изключена опасността от възпламеняване на запалими субстанции или изпарения. Освен това те трябва да влизат в употреба, когато не може да бъде изключена напълно опасността от токов удар по време на работа с електрически уред или при наличие на токопроводящи части. Все пак трябва да се отбележи, че обувките с антистатични свойства не предлагат достатъчна защита срещу токов удар, тъй като те създават изолация само между пода и ходилото. Когато опасността от токов удар не може да бъде изключена напълно, трябва да бъдат взети и допълнителни мерки за избягването ѝ. Подобни мерки и посочените по-долу проверки трябва да бъдат част от рутинните действия за предотвратяване на произшествия.

Опитът показва, че за ефикасността на антистатичните свойства на даден продукт по време на целия му експлоатационен срок електрическото съпротивление на неговата проводимост трябва да е по-малко от 1 000 мегаома. За да се осигури ограничена защита срещу опасни токови удари или възпламеняване поради дефект в електрически уред при дейности с ток до 250 V, като долна граница за съпротивление на нов продукт се определя стойност под 100 килоома. Все пак трябва да се има предвид, че при определени обстоятелства обувките не предлагат достатъчно сигурна защита. Затова потребителят на обувките винаги трябва да взема допълнителни мерки за защита.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може да се промени чувствително вследствие на прегряване, зацапване или влаги. В условията на влага тези обувки не изпълняват функцията, за която са предвидени. Затова трябва да се гарантира, че продуктът ще е в състояние да изпълнява предвидената му функция на отвеждане на електрическите заряди, така че да осигури нужната защита за срока на използването му. Ето защо на потребителя се препоръчва при необходимост да предвиди проверка на място на електрическото съпротивление, която да извършва редовно и често.

Обувките от клас I при по-продължително носене могат да абсорбират влага и в мокри условия да станат проводими.

Ако обувките се носят при условия, които уверяват материала на подметката, потребителят трябва да проверява техните електростатични качества преди всяко влизане в опасна зона.

В зоните, където се носят обувки с антистатични свойства, съпротивлението на пода трябва да е толкова, че да не възпрепятства защитната функция на обувките. При използването им между вътрешната подметка на обувката и ходилото на потребителя не трябва да има никакви други изолиращи материали освен обикновени чорапи. Ако между вътрешната подметка на обувката и ходилото на потребителя е необходимо да има стелка, трябва да бъдат проверени електростатичните качества на комбинацията обувка/стелка.

Устойчивост на прободане:

Устойчивостта на прободане на тези обувки беше изпитана в лаборатория чрез използване на тълпирон за стестване с дебелина от 4,5 мм и прилагане на сила от 1 100 нютон. По-голяма сила или по-тънки пирони могат да повишат риска от пробиване. В тези случаи трябва да се вземат алтернативни превантивни мерки.

В момента има два различни вида устойчиви на прободане стелки за защитни обувки: метални стелки и немални стелки. И двата вида изпълняват минималните изисквания за устойчивост на прободане съгласно признатия клас на защита на обувките, но всяка стелка освен това има своите плюсове и минуси, и по-специално:

Метални стелки: Податливостта им на уреждане зависи в по-малка степен от формата на острия предмет/опасността (диаметър, геометрия, острота), но предвид техническите ограничения при производството на обувките тези стелки не покриват цялата повърхност на подметката.

Неметални стелки: Могат да са по-леки и еластични и да покриват по-голяма повърхност от металните стелки. Устойчивостта на прободане обаче може да е различна в зависимост от формата/опасността (диаметър, геометрия, острота).

По-подробна информация относно устойчивостта на прободане на Вашите обувки ще получите от посочения в това ръководство производител или доставчик.

Декларация за съответствие

Декларацията за съответствие ще намерите на нашата уебстраница www.stabilus-safety.de.

Stimate client!

Vă felicităm pentru achiziționarea acestei încălțăminte de protecție!
 Ne puteți găsi online pe pagina www.stabilus-safety.de sau direct la următoarea adresă:
 Stabilus Safety GmbH, Gewerbestraße 1, D-86720 Nördlingen, Tel.: +49 (0) 9081 / 29016 - 0

Prin cumpărarea acestei perechi de pantofi ați achiziționat o încălțăminte de protecție de o calitate deosebită! Acest model este prevăzut cu un marcaj specific CE și a fost supus unei examinări de tip CE la unul dintre următoarele centre europene de testare recunoscute.
 Institutul de Cercetare și Verificare Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germania, Notified Body: 0193
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania, Notified Body: 0197
 ITS Testing Services (UK), Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, UK, Notified Body: 0362
 Mira-Kontrol d.o.o., Gradiska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska, Notified Body: 2474

Acest model respectă toate cerințele esențiale pe cele ale Regulamentului european 2016/425 privind echipamentul individual de protecție.

Informații generale:

Încălțăminta noastră de protecție îndeplinește cerințele Standardului EN ISO 20345:2011 și nu respectă doar cerințele de bază (SB), ci îndeplinește din toate punctele de vedere și cerințele suplimentare corespunzătoare (S1, S2, S3).

Marcaj specific al categoriilor de încălțăminte de protecție conform DIN EN ISO 20345:

SB	Încălțăminte de bază		
S1	Încălțăminte de bază plus caracteristici de performanță suplimentare: zona călcăului închisă, antistatică, absorbția de energie în zona călcăului, rezistența la hidrocarburi		
S2	Încălțăminte de bază plus caracteristici de performanță suplimentare: precum S1, în plus permeabilitate la vapori de apă și absorbție de apă		
S3	Încălțăminte de bază plus caracteristici de performanță suplimentare: precum S2, în plus rezistență la penetrare și talpă exterioră cu crampe		

Explicația simbolurilor

P	Rezistența tălpii împotriva perforației	M	Protecție metatarsiană
C	Încălțăminte conductivă	AN	Protecție maleolară
A	Încălțăminte antistatică	WRU	Protecție împotriva penetrării și absorbției apei
I	Încălțăminte electroizolantă	CR	Rezistență împotriva tăieturilor
HI	Încălțăminte izolantă împotriva căldurii	HRO	Rezistența tălpii la căldura de contact
CI	Încălțăminte izolantă împotriva frigului	SRA	Încălțăminte anti-alunecare pe plăci ceramice / agenți de curățare
E	Absorbitor de energie în zona călcăului	SRB	Încălțăminte anti-alunecare pe placă de oțel / glicerină
WR	Încălțăminte impermeabilă	SRC	Încălțăminte anti-alunecare pe plăci ceramice / agenți de curățare și placă de oțel / glicerină

Alegerea încălțămintei adecvate trebuie să se bazeze pe o analiză a riscurilor și să corespundă cerințelor de protecție ale fiecărui domeniu de activitate. Informații suplimentare despre acest subiect puteți obține și de la asociațiile profesionale corespunzătoare. Sprijin în alegerea și utilizarea încălțămintei de protecție și a celei de lucru vă oferă și norma DGUV 112-191. Trebuie avut grijă, ca încălțăminta să fie de mărimea potrivită, prin urmare, mărimea corespunzătoare trebuie să fie determinată prin probare. Înainte de fiecare utilizare încălțăminta trebuie verificată de deteriorări, trebuie verificată profunzimea profilului tălpii și funcționalitatea închizătorilor.

Atenție: Orice modificare adusă încălțămintei duce la transformări, respectiv, în anumite circumstanțe, la pierderea funcțiilor specifice de protecție.

Întreținere:

Pielea este ceva special și are multe caracteristici deosebite. Pentru a putea beneficia de aceste caracteristici pe termen lung, îngrijirea are o importanță deosebită. Pentru încălțăminta noastră, crema normală de pantofi este doar parțial indicată. Pentru pantofi, care vin des în contact cu umiditatea, vă recomandăm un produs de îngrijire, care are un efect de împănare, fără a limita permeabilitatea sau absorbția vaporilor de apă. Pentru pantofii cu materiale textile, cel mai bine este să îndepărtați peiele cu o cârpă curată, săpun cu pH neutru și apă caldă. După muncă, pantofii uzi, ar trebui lăsați să se usuce încet într-un loc aerisit. Pantofii nu ar trebui niciodată uscați rapid la o sursă de căldură. Funcționează foarte bine și îndesarea lor cu hârtie de ziar. Dacă aveți posibilitatea de a purta alternativ 2 perechi de pantofi, acest lucru este sigur și recomandat, deoarece astfel încălțăminta are suficient timp să se usuce. Pentru mai multe întrebări, vă rugăm să ne contactați.

Branturi

Toți pantofii sunt testați cu branturile întregi și îndeplinesc cerințele normelor în vigoare. La schimbarea branturilor, încălțăminta își păstrează proprietățile testate de protecție, doar dacă sunt înlocuite cu branturi certificate în acest sens.

Atenție: Introducerea de branduri, care nu dețin certificare, poate duce la deteriorarea proprietăților de protecție. Astfel încălțăminta își pierde funcția de protecție.

Depozitare

Încălțăminta este corespunzătoare, dacă este, pe cât posibil, depozitată în spații uscate, în cutii de carton. Pantofii sunt marcați cu data fabricării. Datorită numărului mare de factori care pot influența produsul, o dată de expirare nu poate fi menționată. Ca îndrumare grosieră, presupuneți 5 până la 8 ani de la data producerii. De asemenea, termenul de expirare depinde de gradul de uzură, de utilizare, de îngrijire și de domeniul de aplicare.

Sugestii pentru încălțăminta antistatică

Încălțăminta antistatică ar trebui folosită, atunci când este necesară reducerea încărcării electrostatice prin disiparea încărcărilor electrice, pentru a fi îndepărtat pericolul de incendiu, de exemplu, în cazul substanelor sau vaporilor inflamabili sau a scânteilor. De asemenea, acestea ar trebui utilizate atunci când există riscul de electrocutare de la un aparat electric sau atunci când piesele aflate sub tensiune nu pot fi eliminate în totalitate. Trebuie totuși menționat faptul că, încălțăminta antistatică nu poate oferi o protecție suficientă împotriva șocului electric, deoarece acestea stabilizează doar o rezistență între podea și picior. Dacă riscul unui șoc electric nu poate fi exclus în totalitate, trebuie luate măsuri suplimentare pentru evitarea acestui risc. Astfel de măsuri și verificările menționate mai jos ar trebui să facă parte din programul de rutină privind prevenirea accidentelor la locul de muncă.

Experiența a demonstrat că, în scopuri antistatice traseul printr-un produs ar trebui să aibă pe tot parcursul duratei sale o rezistență electrică de sub 1.000 de ohmi. Pentru a garanta o protecție limitată împotriva șocurilor electrice sau a izbucnirii unui incendiu, cauzate de defecțiunile unui aparat electric atunci când se lucrează până la 250 V, este specificată o valoare de sub 100 kOhm, ca fiind cea mai mică limită pentru rezistența unui produs nou. Trebuie totuși menționat faptul că, în anumite condiții, încălțăminta nu asigură o protecție adecvată. Prin urmare, persoana care utilizează încălțăminta ar trebui să ia în considerare măsurile suplimentare de protecție.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica considerabil ca rezultat al îndoirii, murdăriei sau a umidității. Atunci când este purtată în condiții de umezeală, această încălțăminte nu își mai îndeplinește funcția pentru care a fost concepută. Prin urmare, este necesar să vă asigurați că produsul poate să își îndeplinească funcția pentru care a fost conceput, aceea de dispersare a încărcăturilor electrice și că asigură protecție pe toată durata sa de viață. Prin urmare, persoanei care utilizează încălțăminta i se recomandă, se efectueze la fața locului o verificare a rezistenței electrice și să realizeze acest control la intervale scurte și regulate.

Încălțăminta din clasa I poate absorbi umezeală după o perioadă mai lungă de purtare și în condiții de umezeală poate deveni conductivă.

Dacă încălțăminta este purtată în condiții, în care materialul tălpii este contaminat, persoana care utilizează încălțăminta trebuie să verifice proprietățile electrice ale încălțămintei sale de fiecare dată înainte de a intra într-o zonă periculoasă.

În zonele în care este purtată încălțăminte antistatică, rezistența pardoselii trebuie să fie astfel încât funcția de protecție conferită de încălțăminte să nu fie eliminată. În timpul purtării, nu trebuie introduse alte componente izolatoare între branțul pantofului și piciorul persoanei care utilizează încălțăminta, cu excepția șosetelor normale. Dacă se introduce vreă componentă între branțul încălțămintei și piciorul persoanei care utilizează încălțăminta, trebuie luate măsuri suplimentare de protecție față de proprietățile sale electrice.

Rezistența tălpii împotriva perforației:

Rezistența tălpii împotriva perforației a acestei încălțăminte de protecție a fost testată în laborator folosind un obiect contondent, cu un diametru de 4,5 mm și o forță de 1100 N. Forțe mai mari sau cuie mai subțiri pot crește riscul de penetrare. În astfel de cazuri, trebuie avute în vedere măsuri alternative de prevenție.

În prezent există două tipuri diferite de inserții rezistente la penetrare pentru încălțăminta de protecție. Inserții metalice și inserții nemetalice. În funcție de clasa de protecție specificată pe încălțăminte, ambele îndeplinesc cerințele minime referitoare la rezistența tălpii împotriva perforației, dar fiecare inserție are, de asemenea, anumite avantaje și dezavantaje, printre care:

Inserțiile metalice: Sunt mai puțin afectate de forma obiectului ascuțit / a pericolului (diametru, geometrie, ascuțime), dar datorită limitărilor tehnice ale fabricării încălțămintei nu acoperă întreaga suprafață a tălpii.

Inserțiile nemetalice: Pot fi mai ușoare și mai flexibile și să protejeze o zonă mai mare decât inserțiile metalice. Cu toate acestea, rezistența tălpii împotriva perforației poate varia în funcție de forma obiectului ascuțit / a pericolului (diametru, geometrie, ascuțime).

Mai multe informații în legătură cu rezistența tălpii împotriva perforației pot fi obținute de la producătorul sau furnizorul menționat în acest manual.

Declarație de conformitate:

Declarația CE de conformitate o puteți găsi pe site-ul nostru www.stabilus-safety.de

